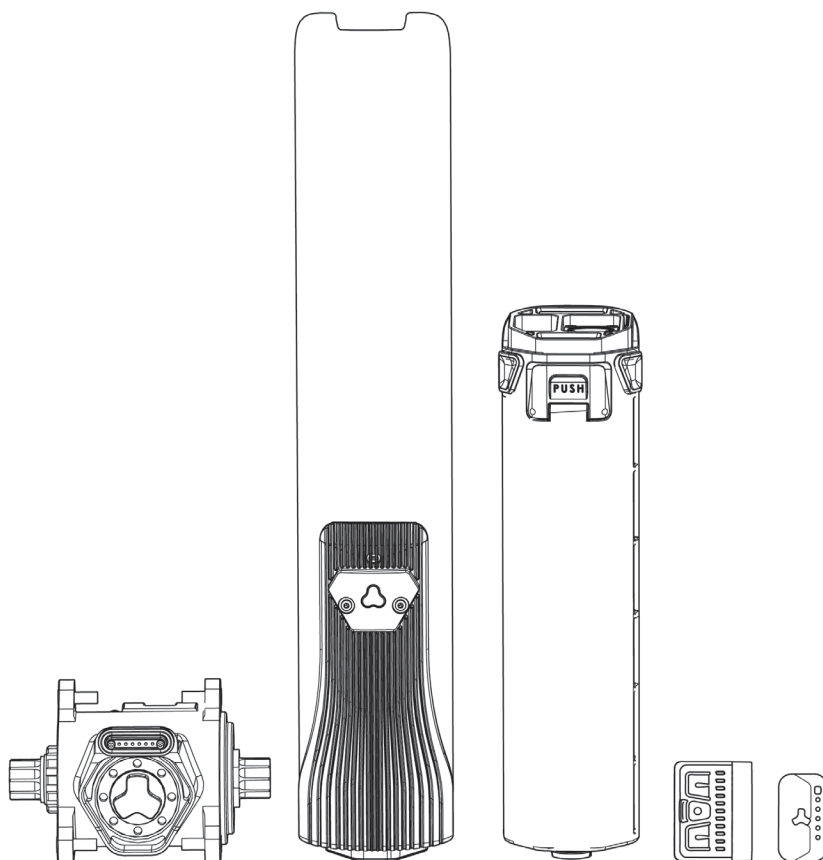




# FAZUA



EN Quickguide  
CS Stručný návod  
NL Korte handleiding  
PL Skrócona instrukcja obsługi  
PT Instruções breves  
SL Kratka navodila

evation



# evATION

pedelec drive system

## Quickguide

 English

## Contents

Fundamentals .....	5
Storage and transport .....	5
Overview: Components and part designations .....	6
Handling steps before or during the trip .....	9
Operating drive system .....	11
Displays on the remote.....	14
Bluetooth® function .....	15
Notes .....	16



## Fundamentals

This quickstart guide is part of the Fazua evation drive system.

evation is an electrical drive system designed for eBikes, and consists of the following different components:

- A** → the Drivepack (incl. locker for locking to the frame)
- B** → the Bottom Bracket (incl. speed sensor + spoke magnet)
- C** → the Remote
- D** → the Battery
- E** → the charger

Depending on the model, different variants of the individual components are installed in your eBike. Note, therefore, that for certain operating steps, different instructions are described for the different model variants.

Detailed information on the drive system and the individual components, as well as their model variants, can be found in the enclosed original instructions.

### WARNING

#### **Serious hazards due to improper use!**

If you do not completely read and observe the original instructions, hazards can arise which can sometimes result in serious injuries or even death for you or others.

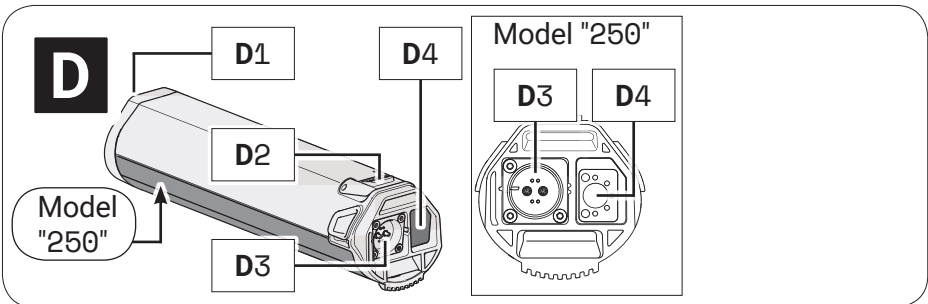
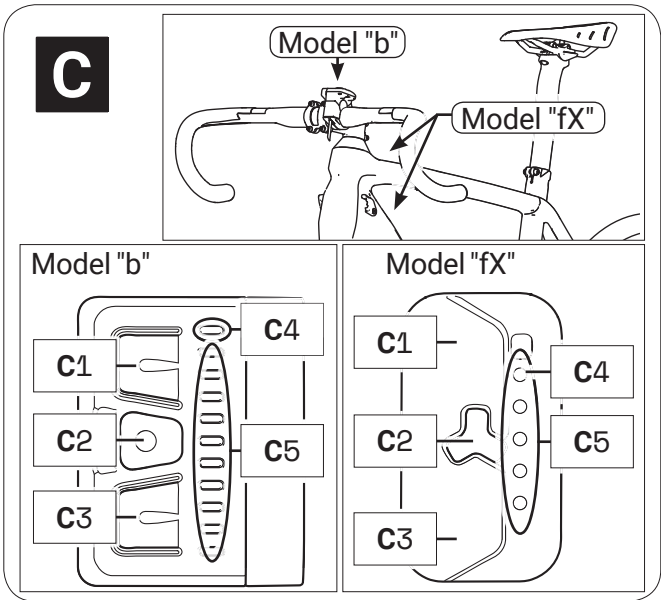
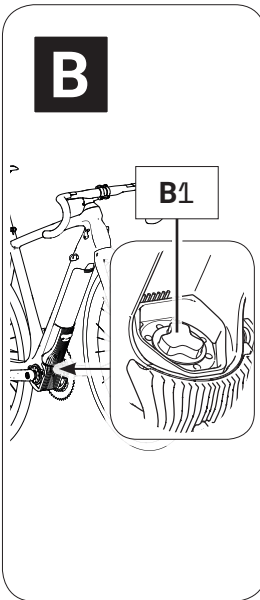
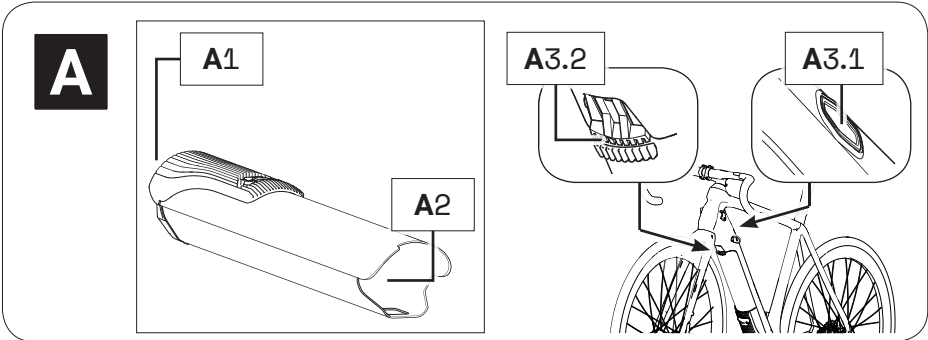
- ▶ Read and observe the enclosed original instructions for the evation drive system - especially before using your eBike equipped with the drive system for the first time.
- ▶ Read and follow the manufacturer's instructions for your eBike.

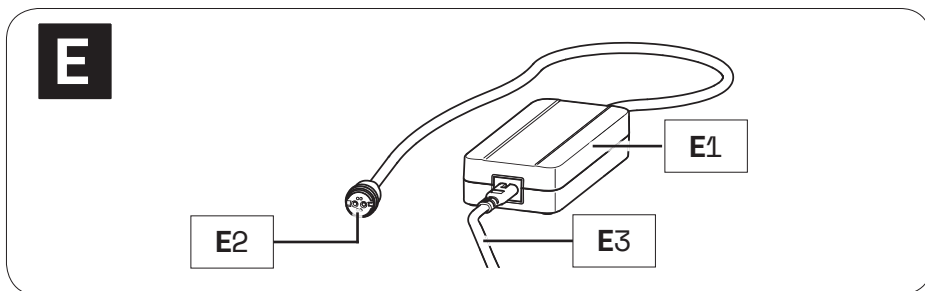
## Storage and transport

- ▶ Always transport and store the battery separately from the eBike.
- ▶ Observe the detailed information on storage and transport in the original instructions.

## Overview: Components and part designations

→ The numbering of the individual parts within this quickstart guide may differ in places from the numbering in the original instructions.





### **A** Drivepack

- A1 → Interface (bottom bracket)
- A2 → Battery holder
- A3 → Push button (3.1)/locking lever (3.2)

### **B** Bottom bracket

- B1 → Interface (drivepack)

### **C** Remote

- C1 → Button/touch sensor (top)
- C2 → Center button
- C3 → Button/touch sensor (bottom)
- C4 → Status display
- C5 → Display of charging level/support level

### **D** Battery

- D1 → Interface (drivepack)
- D2 → Push button (battery lock)
- D3 → Charging socket
- D4 → On/off button

### **E** Charger

- E1 → Mains adapter
- E2 → Charging plug
- E3 → Mains cable with mains plug

Figure 1

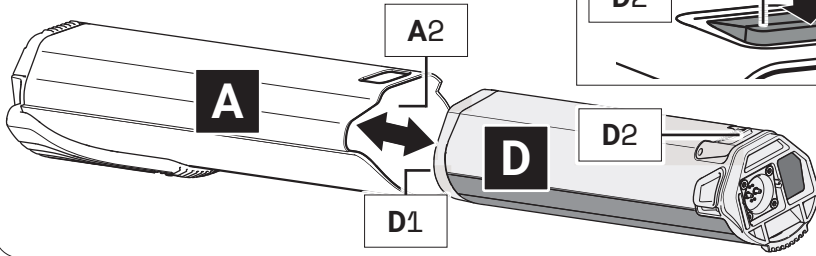


Figure 2

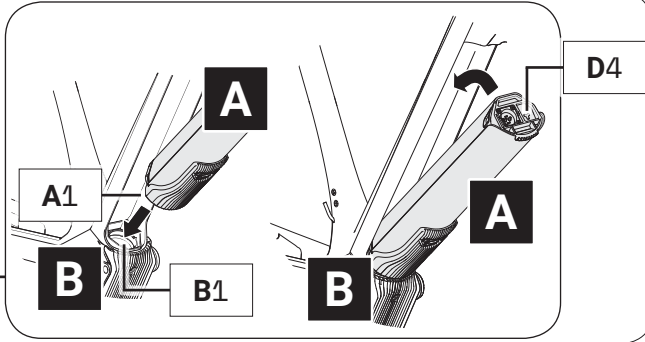
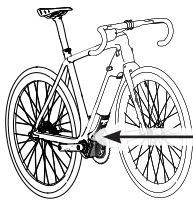


Figure 3

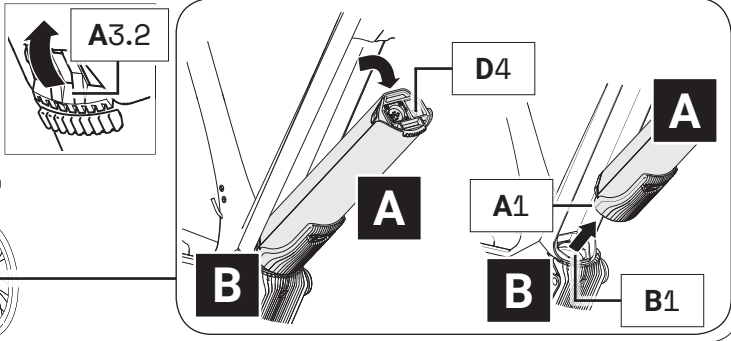
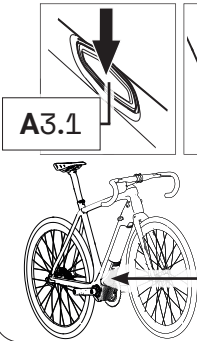
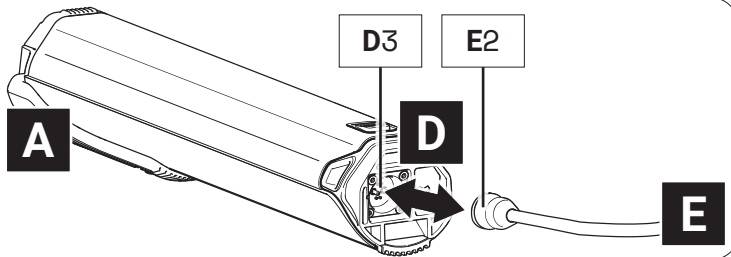


Figure 4





## Handling steps before or during the trip

→ see figures pPage 8.

### Insert battery **D** in drivepack **A** (→ Figure 1)

1. Make sure that the battery is undamaged (visual check).
2. Press the on/off button **D4** 1x, to turn on the battery.
3. Carefully insert the battery as far as possible into the battery holder **A2**.

The battery is automatically locked when you have inserted it correctly.

**IMPORTANT:** Do not use the drive system if the battery cannot be locked.

### Remove battery **D** from drivepack **A** (→ Figure 1)

1. Secure the battery with one hand and press the push button **D2**, with the other hand to release the battery from the lock.
2. Hold down the push button **D2**, grasp the battery on the two side handles and gently pull the battery out of the battery holder **A2**.

### Insert drivepack **A** (inc. battery) in eBike (→ Figure 2)

1. Place the drivepack on the interface **B1** of the bottom bracket.
2. Swing the upper end of the drivepack into the down tube.

The drivepack is automatically locked in the locker when you have correctly placed the drivepack and completely swiveled it into the intended position in the down tube.

The push button **A3.1** or the locking lever **A3.2** automatically moves into the closed position.

3. Check the drivepack makes a tight fit.

**IMPORTANT:** Do not use the drive system if the drivepack cannot be locked to the eBike.

### Remove the drivepack **A** from the eBike (→ Figure 3)

- If you press the drivepack firmly against the frame before pressing the push button or releasing the locking lever, it will be easier to release the drivepack from the locking device on the frame when removing it.
1. Secure the drivepack with one hand and press the push button **A3.1** or move the locking lever **A3.2** upwards as far as possible to release the drivepack from the lock.
  2. Hold down the push button **A3.1** and carefully lower the drivepack. The locking lever **A3.2** automatically remains in the open position.
  3. Remove the drivepack from the interface **B1** of the bottom bracket.

### Charge battery **D** with charger **E** (→ Figure 4)

- The battery can remain in the drivepack during charging, or you can remove the battery from the drivepack and charge it separately.
1. Before charging the battery, prepare the charger by connecting the power cord **E3** to the power supply **E1**.  
**IMPORTANT:** Only use the corresponding Fazua charger to charge the battery.
  2. Remove the drivepack from the eBike.
  3. Insert the charging plug **E2** into the charging socket **D3** on the battery.
  4. Plug the power plug into a suitable socket. The charging process starts automatically after connection to the mains.  
**IMPORTANT:** The charger may only be used in dry indoor areas!
  5. Disconnect the charger from the mains by unplugging the mains plug from the socket when charging is complete or to interrupt charging.
  6. Disconnect the charger from the battery by pulling the charger plug **E2** out of the charging socket **D3** on the battery.



## Operating drive system

### Switch on drive system

- ▶ On the "b" model remote press one of the three buttons **C1**, **C2** or **C3**.

or

- ▶ On the "fX" model remote press the center button **C2**.

### Set support level

→ The support level set is indicated by the color of the corresponding LEDs on the remote (see overview table "Support levels" on Page 15).

- ▶ Press the upper button/upper touch sensor **C1**, to switch to the next higher support level.
- ▶ Press the lower button/lower touch sensor **C3**, to switch to the next lower support level.

### Switch off drive system

- ▶ Hold down the center button **C2** for 2 seconds (model "b") or 1 second (model "fX").

or

- ▶ Remove the drivepack from your eBike.

or

- ▶ Turn off the battery by holding down the on/off button **D4** for about 2 seconds.

The successively extinguishing LEDs next to the on/off button **D4** signal that the battery is switching off ("Off animation").

## Switching rain mode on/off

→ Rain mode is available for equipment with the "fX" model remote.

The rain mode prevents rain drops from unintentionally adjusting the support level of your eBike. If you have activated the rain mode, use the center button to set the desired support level **C2**:

1. Activate the rain mode by holding down the center button **C2** for 2 seconds. A short blue LED animation appears.
2. In rain mode, press the center button **C2** 1x briefly to switch to the next higher support level.

By briefly pressing the center button **C2** again, you can switch to the next higher support level in the following order:

no support → "Breeze" → "River" → "Rocket" → no support etc.

3. To return from the rain mode to the regular operating mode, hold down the center button **C2** again for 2 seconds.

## Switching bicycle lighting on and off

→ Depending on the model, your eBike has a bicycle light that you can switch on and off using the remote.

**IMPORTANT:** The bicycle lighting can only be switched on and off in regular operating mode using the remote, not in rain mode!

1. If necessary, deactivate the rain mode by holding down the center button **C2** for about 2 seconds.
2. Press the center button **C2** once briefly to turn on the bicycle lights.
3. Press the center button **C2** again once briefly to turn off the bicycle lights.



## Turning drive system back on after a standstill

→ Your eBike will come to a standstill as soon as it is switched off.

The **drive system** (not the battery!) automatically switches off:

- after being stationary for 15 minutes.

▶ Press the center button **C2**, to turn the drive system back on.

The **battery** automatically switches off:

- after 8 hours of standstill (provided no button/touch sensor is pressed during this time).

**or**

- after 3 hours of standstill (provided that the charge level of the battery falls below 30 % and no button/touch sensor is pressed during this time).

▶ On the "250" model press the on/off button **D4**, to turn the battery back on.

## Switching the "Pushing support" mode on and off

→ The "Pushing support" mode is available for model-dependent equipment with remote "b".

1. Change to the support level "none".
2. Hold down the lower button **C3**. After 2 seconds the pushing support is activated and sets the eBike in motion as long as you keep the button pressed (max. 6 km/h).
3. Ride the eBike with both hands. Slow down the eBike to your walking speed by holding or restraining the eBike.
4. Release the bottom button **C3**, to turn pushing support back off.

## Displays on the remote

→ The display on the remote consists of 11 LEDs (for "b" model) or 5 LED (for "fX" model).

### Remote **C** model "b"

On the "b" remote you will find 11 LEDs:

- The bottom 10 LEDs **C5** serve as an indicator for the charge level and the pedal support level set.
- The upper LED serves as a status indicator **C4**, informing you of the status of your eBike.

### Remote **C** model "fX"

On the "fX" remote you will find 5 LEDs:

- All five LEDs together **C5** serve as a display for the charge level and the pedal support level set.
- The upper of the five LEDs **C4** also serves as a status indicator, informing you about the status of your eBike.

### Status display **C4**

The status display **C4** indicates a status change or an existing fault.

If no fault is detected:

- the LED of the status display **C4** does not light up (model "b").
- or**
- the LED of the status display **C4** functions as one of the five LEDs to display the charge level or the support level set **C5** (model "fX").

OVERVIEW TABLE "STATUS DISPLAY"	
<b>C4</b> lights up/flashing:	Meaning
white*	Battery flat
green	Drive system ready for operation
yellow	"Soft Fault"; possible to carry on riding, but not advisable
red	"Hard Fault"; not possible to carry on riding/maintenance required

\* Only applies for model "fX".



## Display of charging level/support level **C5**

- Read the charge status of the battery from the illuminated LEDs.

**"b" model remote:** Each of the 10 LEDs represents 10 % of the total charging capacity. When the battery is fully charged, all 10 LEDs light up. If the battery is flat, no LEDs light up.

**Model "fX" remote:** Each of the 5 LEDs represents 20 % of the total charging capacity. When the battery is fully charged, all 5 LEDs light up. If the battery is flat, the upper LED of the status indicator lights up white or no LED lights up.

- Read off the support level set by the color in which the LEDs light up (see overview table "Support levels").

OVERVIEW TABLE "SUPPORT LEVELS"		
Support level:	<b>C5</b> lights up:	max. motor power:
none	white	0 W
Breeze	green	400 W*
River	blue	400 W*
Rocket	pink	400 W

\* The values given here are the "theoretical" maximum motor power. The "actual" maximum motor power is configured by the manufacturer of your eBike, depending on the model.

## Bluetooth® function

→ Depending on the model, your remote is equipped with a Bluetooth® function. All remotes with the serial number 1805113000 or higher are Bluetooth® compatible ex works.

You can connect your cell phone with the remote via the Fazua app by CoModule. If the connection has been established successfully, the LEDs on the remote flash 3x blue.

- If you have any questions about the Fazua app, please contact a Fazua Servicepartner or visit the official Fazua service platform ([www.fazua.com/service](http://www.fazua.com/service)).
- Contact a Fazua Servicepartner if the remote you have installed is not Bluetooth®-enabled.





# evATION

pedelec drive system

Stručný návod

🌐 Čeština

## Obsah

Základní informace.....	19
Skladování a přeprava .....	19
Přehled: Součásti a označení dílů.....	20
Kroky, které je třeba provést před jízdou, resp. po jízdě .....	23
Obsluha hnacího systému .....	25
Indikace na ovládacím prvku .....	28
Funkce Bluetooth® .....	29
Poznámky.....	30



## Základní informace

Následující stručný návod patří k hnacímu systému evation firmy Fazua. Evation je elektrický hnací systém koncipovaný pro elektrokola a je tvořen různými součástmi:

- A** → Drivepack (motorová jednotka)  
[vč. součástky locker (pojistky) pro aretaci v rámu],
- B** → Bottom Bracket (středové složení) [vč. rychlostního snímače + magnetu],
- C** → Remote (ovládací prvek),
- D** → Battery (baterie),
- E** → nabíjecí zařízení.

V závislosti na modelu jsou ve vašem elektrokole zabudovány odlišné varianty jednotlivých součástí. Upozorňujeme tedy, že u některých kroků obsluhy jsou pro různé modelové varianty uvedeny odlišné pokyny.

Podrobné informace týkající se hnacího systému a jednotlivých součástí, ale také jejich modelových variant naleznete v přiloženém originálním návodu k obsluze.

## VAROVÁNÍ

### Závažná rizika v případě použití v rozporu s určením!

Pokud si originální návod k obsluze kompletně nepřečtete a nebudete jej respektovat, může dojít k ohrožení, jež může mít za následek závažná poranění, nebo dokonce úmrtí vás či ostatních osob.

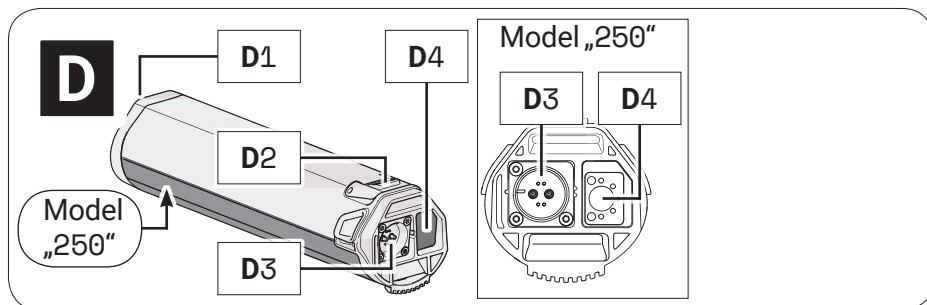
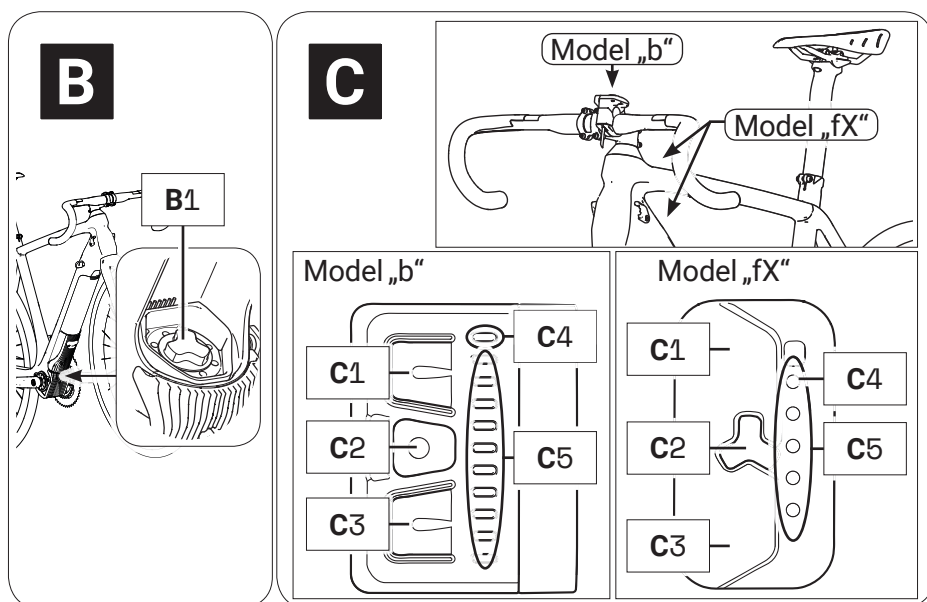
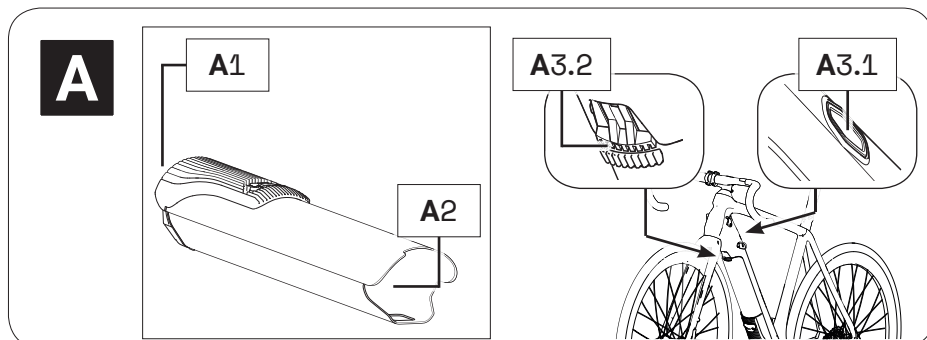
- ▶ Přečtěte si a dodržujte přiložený originální návod k obsluze k hnacímu systému evation, zejména před prvním použitím vašeho elektrokola s hnacím systémem.
- ▶ Přečtěte si a dodržujte navíc návod výrobce pro vaše elektrokolo.

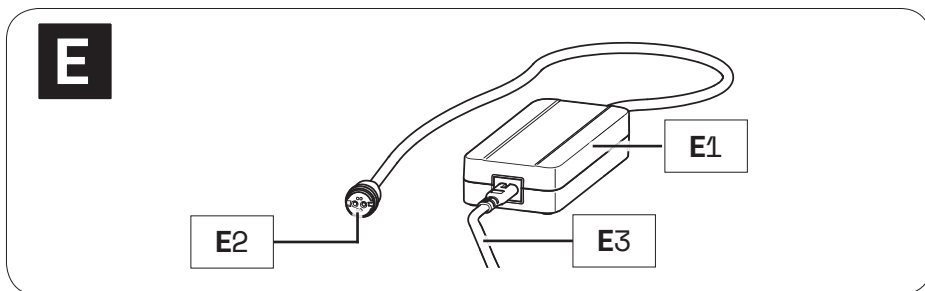
## Skladování a přeprava

- ▶ Baterii přepravujte a skladujte vždy odděleně od elektrokola.
- ▶ Dodržujte podrobné pokyny ohledně skladování a přepravy uvedené v originálním návodu k obsluze.

## Přehled: Součásti a označení dílů

→ Číslování jednotlivých dílů v rámci tohoto stručného návodu se částečně odchyluje od číslování v originálním návodu k obsluze.





### **A** Motorová jednotka

- A1 → Styčná plocha (středové složení)
- A2 → Upínací zařízení akumulátoru
- A3 → Stiskací tlačítko (3.1) / Aretační páka (3.2)

### **B** Středové složení

- B1 → Styčná plocha (motorová jednotka)

### **C** Ovládací prvek

- C1 → Tlačítko / dotykový senzor (horní)
- C2 → Střední tlačítko
- C3 → Tlačítko / dotykový senzor (spodní)
- C4 → Indikace stavu
- C5 → Indikace stavu dobíjení / stupně podpory

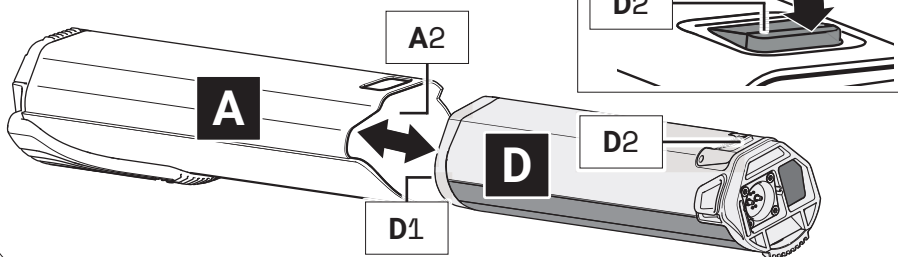
### **D** Baterie

- D1 → Styčná plocha (motorová jednotka)
- D2 → Stiskací tlačítko (zajištění akumulátoru)
- D3 → Nabíjecí zdířka
- D4 → Tlačítko zapnutí/vypnutí

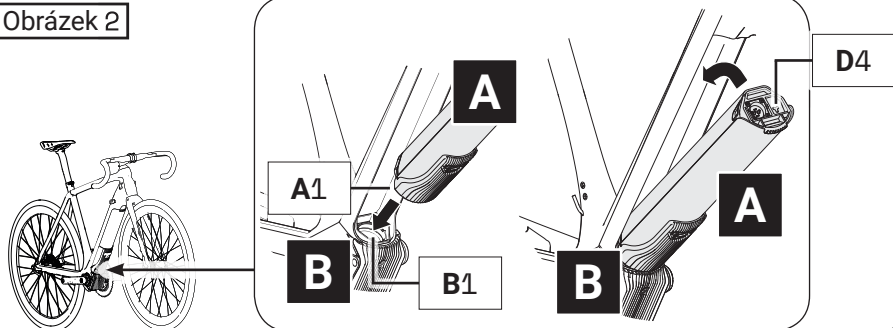
### **E** Nabíjecí zařízení

- E1 → Síťový zdroj
- E2 → Nabíjecí konektor
- E3 → Síťový kabel se síťovou zástrčkou

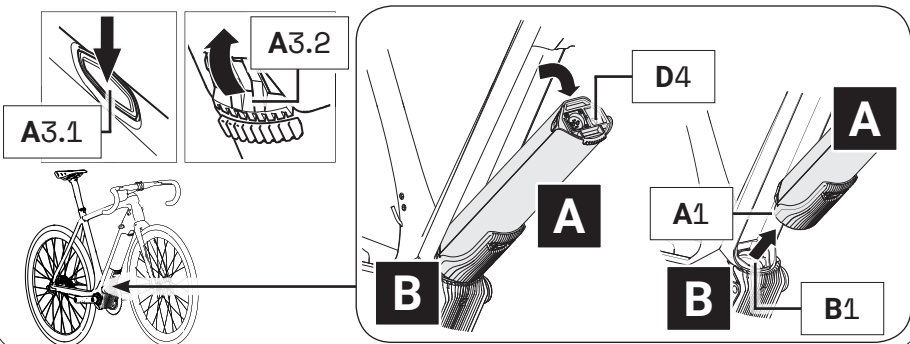
Obrázek 1



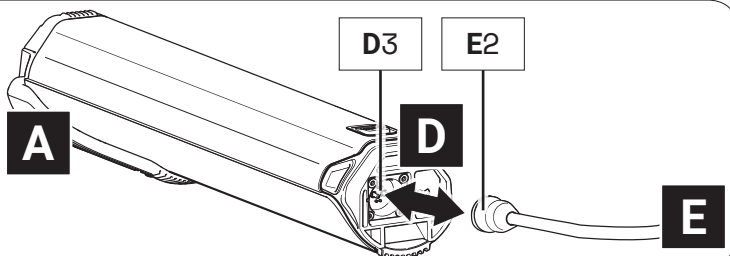
Obrázek 2



Obrázek 3



Obrázek 4



## Kroky, které je třeba provést před jízdou, resp. po jízdě

→ viz obrázky strana 22.

### Nasazení baterie **D** do motorové jednotky **A** (→ Obrázek 1)

1. Zkontrolujte, zda je baterie nepoškozená (vizuální kontrola).
2. Baterii zapnete 1 stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí **D4**.
3. Zasuňte opatrně baterii co nejdál do upínacího zařízení akumulátoru **A2**.

Baterie se automaticky zaaretuje poté, co ji správně nasadíte.

**DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Nepoužívejte hnací systém, jestliže není možné baterii zaaretovat.

### Vyjmutí baterie **D** z motorové jednotky **A** (→ Obrázek 1)

1. Jednou rukou jistěte baterii a druhou rukou stiskněte stiskací tlačítko **D2**, čímž baterii odaretujete.
2. Držte stiskací tlačítko **D2** stisknuté, uchopte baterii na obou uchopovacích bodech a opatrně baterii vytáhněte z upínacího zařízení akumulátoru **A2**.

### Vložení motorové jednotky **A** (vč. baterie) do elektrokola (→ Obrázek 2)

1. Nasad'te motorovou jednotku na styčnou plochu **B1** středového složení.
2. Natočte horní konec motorové jednotky do spodní trubky.

Motorová jednotka se v pojistce automaticky zaaretuje, jestliže jste ji správně nasadili a zcela zasunuli do upínacího zařízení ve spodní trubce.

Stiskací tlačítko **A3.1**, resp. aretační páka **A3.2** se automaticky pohne do uzavřené polohy.

3. Zkontrolujte, zda je motorová jednotka pevně zasazena.

**DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Nepoužívejte hnací systém, jestliže není možné motorovou jednotku na elektrokole zaaretovat.

### Vyjmutí motorové jednotky **A** z elektrokola (→ Obrázek 3)

- Když zatlačíte motorovou jednotku pevně proti rámu předtím, než stisknete stiskací tlačítko, resp. uvolníte aretační páku, bude snazší motorovou jednotku při vyjímání z aretačního zařízení rámu uvolnit.
1. Jednou rukou motorovou jednotku jistěte a stiskněte stiskací tlačítko **A3.1**, resp. zvedněte aretační páku **A3.2** co nejvíce nahoru, čímž motorovou jednotku odaretujete.
  2. Držte stiskací tlačítko **A3.1** stisknuté a opatrně motorovou jednotku vykloňte. Aretační páka **A3.2** zůstane sama od sebe v otevřené poloze.
  3. Odeberte motorovou jednotku směrem od styčné plochy **B1** středového složení.

### Nabití baterie **D** pomocí nabíjecího zařízení **E** (→ Obrázek 4)

- Baterie může během nabíjení zůstat v motorové jednotce nebo ji můžete nabíjet samostatně.
1. Před nabitím baterie připravte nabíjecí zařízení připojením síťového kabelu **E3** k síťovému zdroji **E1**.
- DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** K nabíjení baterie používejte výhradně příslušné nabíjecí zařízení firmy Fazua.
2. Vyjměte motorovou jednotku z elektrokola.
  3. Zasuňte nabíjecí konektor **E2** do nabíjecí zdičky **D3** baterie.
  4. Zasuňte síťovou zástrčku do vhodné zásuvky. Proces nabíjení se spustí automaticky po připojení k síti.
- DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Nabíjecí zařízení lze používat výhradně v suchých vnitřních prostorech!
5. Odpojte nabíjecí zařízení od sítě vytažením síťové zástrčky ze zásuvky, jestliže je proces nabíjení dokončen nebo jej chcete přerušit.
  6. Odpojte nabíjecí zařízení od baterie vytažením nabíjecího konektoru **E2** z nabíjecí zdičky **D3** baterie.





## Obsluha hnacího systému

### Zapnutí hnacího systému

- ▶ Na modelu „b“ ovladače ovládacího prvku stiskněte jedno ze tří tlačítek **C1**, **C2** nebo **C3**.

resp.

- ▶ Stiskněte na modelu „fX“ ovládacího prvku střední tlačítko **C2**.

### Nastavení stupně podpory

→ Nastavený stupeň podpory poznáte podle toho, jakou barvou svítí příslušné LED kontrolky na ovládacím prvku (viz přehledová tabulka „stupně podpory“ na straně strana 29).

- ▶ Stisknutím horního tlačítka / horního dotykového senzoru **C1** přepnete na nejbližší vyšší stupeň podpory.
- ▶ Stisknutím spodního tlačítka / spodního dotykového senzoru **C3** přepnete na nejbližší nižší stupeň podpory.

### Vypnutí hnacího systému

- ▶ Držte střední tlačítko stisknuté **C2** po dobu 2 vteřin (model „b“), resp. po dobu 1 vteřiny (model „fX“).

nebo

- ▶ Vyjměte motorovou jednotku z elektrokola.

nebo

- ▶ Vypněte baterii tím, že podržíte tlačítko zapnutí/vypnutí **D4** stisknuté po dobu zhruba 2 vteřin.

Postupně zhasínající LED kontrolky vedle tlačítka zapnutí/vypnutí **D4** signalizují, že se baterie vypíná („animace při vypnutí“).

## Zapnutí/vypnutí dešťového režimu

→ Dešťový režim je k dispozici v případě modelů „fX“ ovládacího prvku.

Dešťový režim brání tomu, aby dešťové kapky omylem přenastavily stupeň podpory vašeho elektrokola. Poté, co aktivujete dešťový režim, nastavte požadovaný stupeň podpory pomocí středního tlačítka **C2**:

1. Aktivujte dešťový režim tím, že podržíte střední tlačítko **C2** stisknuté po dobu zhruba 2 vteřin. Objeví se krátká modrá LED animace.
2. Jedním krátkým stisknutím středního tlačítka **C2** v dešťovém režimu přepnete vždy na nejbližší vyšší stupeň podpory.

Opětovným krátkým stisknutím středního tlačítka **C2** přepnete naopak na nejbližší vyšší stupeň podpory, a to v následujícím pořadí:

žádná podpora → „Breeze“ → „River“ → „Rocket“ → žádná podpora atd.

3. Pokud chcete z dešťového režimu přejít zpět do běžného režimu, podržte střední tlačítko **C2** znovu stisknuté po dobu 2 vteřin.

## Zapnutí a vypnutí osvětlení kola

→ V závislosti na modelu nabízí vaše elektrokolo osvětlení, které můžete zapínat a vypínat pomocí ovládacího prvku.

**DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Osvětlení kola lze zapnout a vypnout výhradně v běžném ovládacím režimu pomocí ovládacího prvku, nikoli v dešťovém režimu!

1. Deaktivujte dešťový režim tím, že podržíte střední tlačítko **C2** stisknuté po dobu zhruba 2 vteřin.
2. Osvětlení kola zapnete 1 krátkým stisknutím středního tlačítka **C2**.
3. Opětovným jedním krátkým stisknutím středního tlačítka **C2** osvětlení kola opět vypnete.



## Opětovné zapnutí hnacího systému po době nečinnosti

→ Elektrokolo se nachází ve stavu nečinnosti ihned po vypnutí.

**Hnací systém** (nikoli baterie!) se automaticky vypne:

- po 15 minutách nečinnosti.
- ▶ Stisknutím středního tlačítka **C2** hnací systém opět zapnete.

Baterie se automaticky vypne:

- po 8 hodinách nečinnosti (za předpokladu, že během této doby nedojde k aktivaci žádného tlačítka / dotykového senzoru).

**resp.**

- po 3 hodinách nečinnosti (za předpokladu, že je stav dobití baterie nižší než 30 % a že během této doby nedojde k aktivaci žádného tlačítka / dotykového senzoru).

- ▶ V případě modelu „250“ baterii znovu zapnete stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí **D4**.

## Zapnutí, resp. vypnutí režimu „podpora při chůzi vedle kola“

→ Režim „podpora při chůzi vedle kola“ je k dispozici u modelu ovládacího prvku „b“.

1. Přepněte na stupeň podpory „žádná“.
2. Držte spodní tlačítka **C3** stisknuté. Po 2 vteřinách se podpora při chůzi vedle kola aktivuje a bude elektrokolo udržovat v pohybu tak dlouho, dokud budete držet tlačítka stisknuté (max. 6 km/h).
3. Vedte elektrokolo oběma rukama. Snižte rychlost elektrokola tak, aby odpovídala tempu vaší chůze. Stačí elektrokolo pevně držet, resp. jej přitáhnout k sobě.
4. Puštěním spodního tlačítka **C3** režim podpory při chůzi vedle kola opět vypnete.

## Indikace na ovládacím prvku

→ Indikace na ovládacím prvku je tvořena 11 LED kontrolkami (v případě modelu „b“), resp. 5 LED kontrolkami (v případě modelu „fX“).

### Model „b“ ovládacího prvku **C**

Na ovládacím prvku „b“ najdete 11 LED kontrollek:

- Spodních 10 LED kontrollek **C5** slouží jako indikátory stavu dobití a nastaveného stupně podpory šlapání.
- Horní LED kontrolka slouží jako indikátor stavu **C4** informující o stavu vašeho elektrokola.

### Model „fX“ ovládacího prvku **C**

Na ovládacím prvku „fX“ najdete 5 LED kontrollek:

- Všech pět LED kontrollek dohromady **C5** slouží jako indikátory stavu dobití a nastaveného stupně podpory šlapání.
- Horních pět LED kontrollek **C4** slouží navíc jako indikátory stavu informující o stavu vašeho elektrokola.

### Indikace stavu **C4**

Indikátor stavu **C4** signalizuje změnu stavu nebo poruchu.

Není-li evidována žádná porucha:

- nesvítí LED kontrolka indikace stavu **C4** (model „b“).  
**resp.**
- funguje LED kontrolka indikace stavu **C4** jako jedna z pěti LED kontrollek indikace stavu dobití, resp. nastaveného stupně podpory **C5** (model „fX“).

PŘEHLEDOVÁ TABULKA „INDIKACE STAVU“	
<b>C4</b> svítí/bliká:	Význam
bílá*	Baterie je prázdná
zelená	Hnací systém je připravený k provozu
žlutá	„Lehká závada“; je možné v jízdě pokračovat, ale nedoporučuje se to
červená	„Závažná závada“; není možné v jízdě pokračovat / je zapotřebí oprava

\* Platí pouze pro modely „fX“.



## Indikace stavu dobití / stupně podpory **C5**

- Stav dobití baterii zjistíte pomocí svítících LED kontrolkek.

**Model „b“ ovládacího prvku:** Každá z 10 LED kontrolkek odpovídá 10 % celkové kapacity dobití. V případě plně nabité baterie svítí všech 10 LED kontrolkek. Když je baterie prázdná, nesvítí žádné LED kontrolky.

**Model „fX“ ovládacího prvku:** Každá z 5 LED kontrolkek odpovídá 20 % celkové kapacity dobití. V případě plně nabité baterie svítí všech 5 LED kontrolkek. Když je baterie prázdná, svítí horní stavová LED kontrolka bíle, resp. nesvítí žádná LED kontrolka.

- Nastavený stupeň podpory poznáte podle toho, jakou barvou svítí LED kontrolky (viz přehledová tabulka „stupně podpory“).

PŘEHLEDOVÁ TABULKA „STUPNĚ PODPORY“		
Stupeň podpory:	<b>C5</b> svítí:	Max. výkon motoru:
žádná	bílá	0 W
Breeze	zelená	400 W*
River	modrá	400 W*
Rocket	růžová	400 W

\* V případě zde uvedených hodnot se jedná o „teoretický“ maximální výkon motoru. „Skutečný“ maximální výkon motoru je nakonfigurován výrobcem vašeho elektrokola v závislosti na modelu.

## Funkce Bluetooth®

→ V závislosti na modelu je váš ovládací prvek vybaven funkcí Bluetooth®. Všechny ovládací prvky se sériovým číslem 1805113000 nebo vyšším jsou ze závodu schopny připojení Bluetooth®.

Prostřednictvím aplikace Fazua od CoModule můžete váš mobilní telefon propojit s ovládacím prvkem. Jestliže bylo spojení úspěšně vytvořeno, zablikají LED kontrolky na ovládacím prvku 3× modře.

- V případě dalších dotazů ohledně aplikace Fazua se obraťte na servisního partnera společnosti Fazua nebo navštivte oficiální servisní platformu Fazua ([www.fazua.com/service](http://www.fazua.com/service)).
- Jestliže ovládací prvek zabudovaný do vašeho elektrokola neumožňuje připojení Bluetooth®, obraťte se na servisního partnera společnosti Fazua.



# evATION

pedelec drive system

Korte handleiding

## Inhoud

Basisinformatie.....	33
Opslag en transport.....	33
Overzicht: Componenten en componentnamen .....	34
Stappen voor en na het fietsen .....	37
Aandrijfsysteem bedienen .....	39
Indicaties op de afstandsbediening .....	42
Bluetooth®-functie .....	43
Notities .....	44





## Basisinformatie

Deze korte handleiding maakt deel uit van het Fazua-aandrijfsysteem evation. evation is ontworpen als elektrisch aandrijfsysteem voor elektrische fietsen en bestaat uit verschillende componenten:

**A** → Drivepack (motoreenheid)

[incl. locker (slot) voor de vergrendeling aan het frame],

**B** → Bottom Bracket (trapasaandrijving) [incl. snelheidssensor + spaakmagneet],

**C** → de Remote (afstandsbediening),

**D** → de Battery (accu),

**E** → de lader.

Afhankelijk van het model zijn er verschillende componentvarianten in uw elektrische fiets ingebouwd. Houd er daarom rekening mee dat voor bepaalde bedieningsstappen verschillende instructies voor de verschillende modelvarianten worden beschreven.

Gedetailleerde informatie over het aandrijfsysteem, de afzonderlijke componenten en hun modelvarianten vindt u in de bijgevoegde oorspronkelijke gebruiksaanwijzing.

## WAARSCHUWING

### Ernstige gevaren door onjuist gebruik!

Als u de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing niet volledig leest en in acht neemt, kunnen er gevaren ontstaan die voor u of anderen tot ernstig of zelfs dodelijk letsel kunnen leiden.

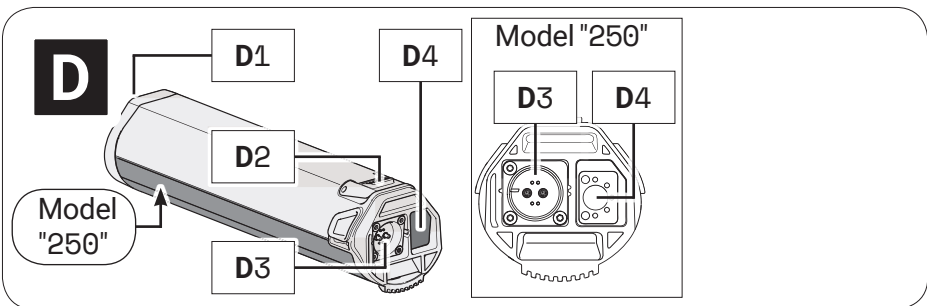
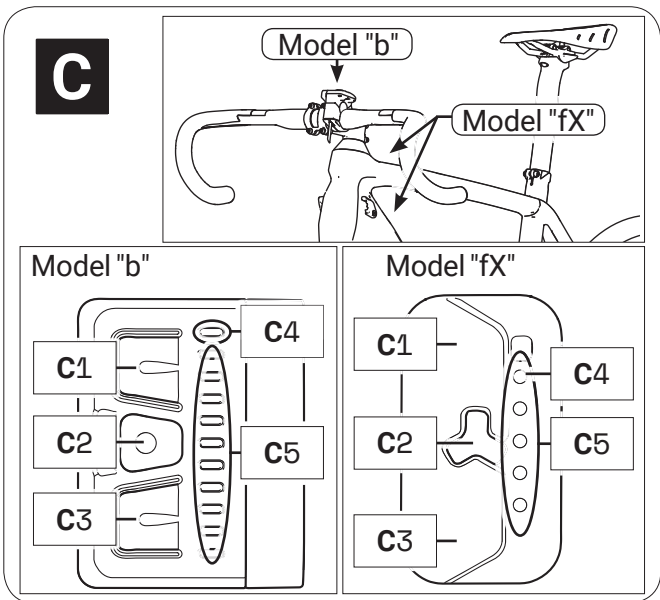
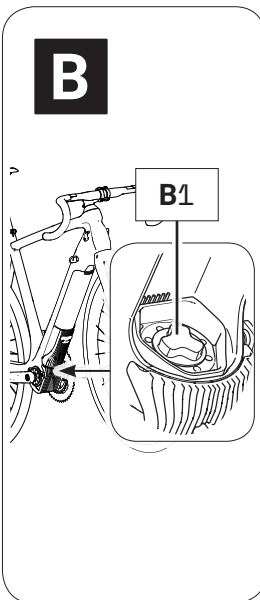
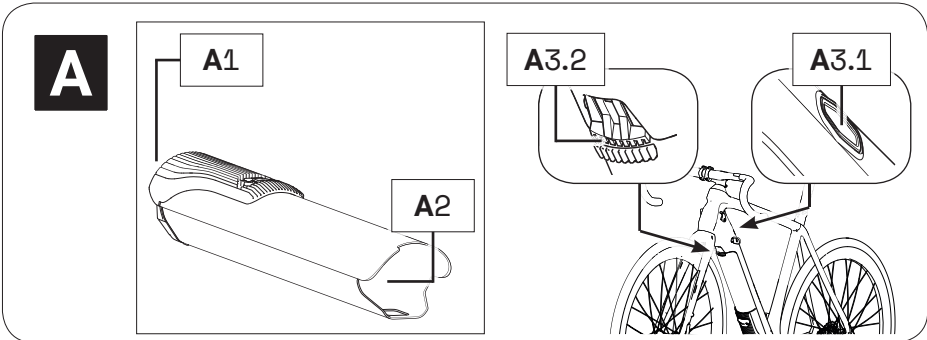
- ▶ Lees en volg de bijgevoegde originele gebruiksaanwijzing van het aandrijfsysteem evation - in het bijzonder voordat u uw elektrische fiets met het aandrijfsysteem voor de eerste keer gebruikt.
- ▶ Lees en volg de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van uw elektrische fiets.

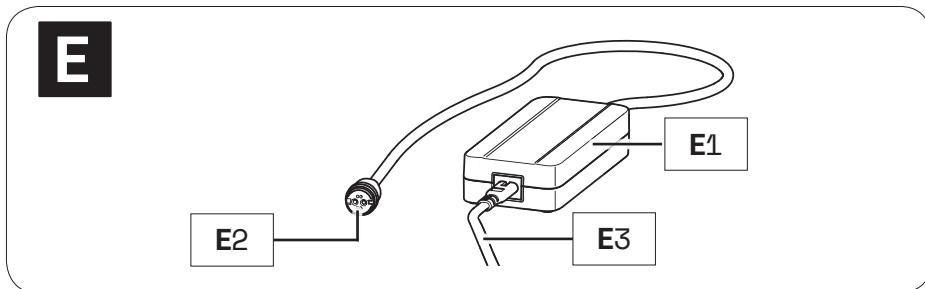
## Opslag en transport

- ▶ Transporteer en berg de accu altijd gescheiden op van de elektrische fiets.
- ▶ Lees de uitvoerige informatie over opslag en transport in de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing.

## Overzicht: Componenten en componentnamen

→ De nummering van de onderdelen in deze korte handleiding wijkt gedeeltelijk af van de nummering in de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing.





### **A** Motoreenheid

- A1 → Interface (trapasaandrijving)
- A2 → Accuhouder
- A3 → Drukknop (3.1)/vergrendelingshendel (3.2)

### **B** Trapasaandrijving

- B1 → Interface (motoreenheid)

### **C** Afstandsbediening

- C1 → Toets/aanraaksensor (boven)
- C2 → Middelste toets
- C3 → Toets/aanraaksensor (onder)
- C4 → Statusindicatie
- C5 → Indicatie laadniveau/ondersteuningsniveau

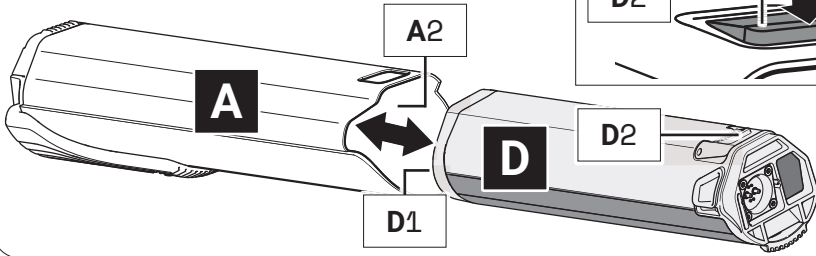
### **D** Accu

- D1 → Interface (motoreenheid)
- D2 → Drukknop (accuvergrendeling)
- D3 → Laadaansluiting
- D4 → Aan-uitknop

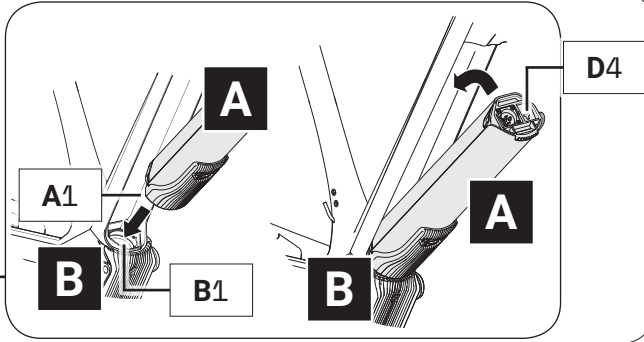
### **E** Lader

- E1 → Netadapter
- E2 → Laadstekker
- E3 → Netkabel met netstekker

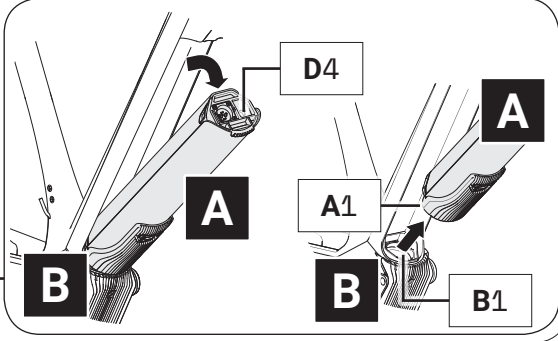
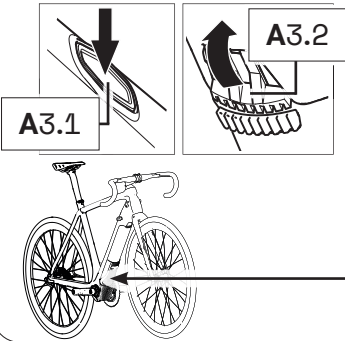
Afbeelding 1



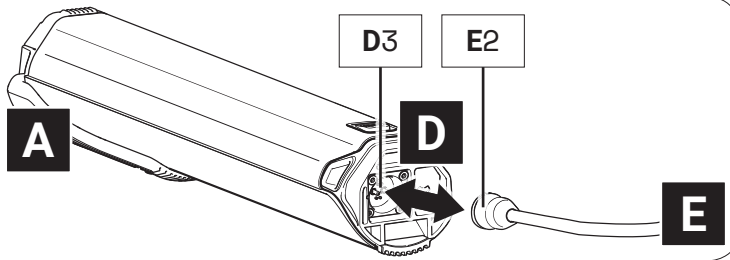
Afbeelding 2



Afbeelding 3



Afbeelding 4



## Stappen voor en na het fietsen

→ Zie afbeeldingen pagina 36.

### Accu **D** in motoreenheid **A** plaatsen (→ afbeelding 1)

1. Controleer of de accu onbeschadigd is (visuele controle).
2. Druk één keer op de aan-uitknop **D4** om de accu in te schakelen.
3. Plaats de accu voorzichtig zo ver mogelijk in de accuhouder **A2**.

De accu wordt automatisch vergrendeld wanneer u deze correct hebt ingeschoven.

**BELANGRIJK:** Gebruik het aandrijfsysteem niet als de accu niet kan worden vergrendeld.

### Accu **D** uit motoreenheid **A** verwijderen (→ afbeelding 1)

1. Houd de accu met één hand vast en druk met de andere hand op de drukknop **D2** om de accu uit de vergrendeling los te maken.
2. Houd de drukknop **D2** ingedrukt, pak de accu aan de twee greepunten aan de zijkant vast en trek de accu voorzichtig uit de accuhouder **A2**.

### Motoreenheid **A** (incl. accu) in elektrische fiets plaatsen (→ afbeelding 2)

1. Plaats de motoreenheid op de interface **B1** van de trapasaandrijving.
2. Zwenk het bovenste uiteinde van de motoreenheid in de onderbuis.

De motoreenheid wordt automatisch vergrendeld in het slot wanneer u hem op de juiste manier heeft geplaatst en helemaal in de gewenste positie in de onderbuis heeft gezwenkt.

De drukknop **A3.1** of vergrendelingshendel **A3.2** beweegt automatisch naar de gesloten stand.

3. Controleer of de motoreenheid stevig vastzit.

**BELANGRIJK:** Gebruik het aandrijfsysteem niet als de motoreenheid niet kan worden vergrendeld aan de elektrische fiets.

### Motoreenheid **A** uit elektrische fiets verwijderen (→ afbeelding 3)

- Als u de motoreenheid stevig tegen het frame drukt voordat u de drukknop indrukt of de vergrendelingshendel loslaat, is het gemakkelijker om de motoreenheid bij het verwijderen uit het vergrendelingsmechanisme van het frame te verwijderen.
1. Houd de motoreenheid met één hand vast en druk op de drukknop **A3.1** of steek de vergrendelingshendel **A3.2** helemaal naar boven om de motoreenheid uit de vergrendeling los te maken.
  2. Houd de drukknop **A3.1** ingedrukt en laat de motoreenheid voorzichtig zakken. De vergrendelingshendel **A3.2** blijft vanzelf in de geopende stand staan.
  3. Verwijder de motoreenheid uit de interface **B1** op de trapasaandrijving.

### Accu **D** met lader **E** opladen (→ afbeelding 4)

→ De accu kan tijdens het opladen in de motoreenheid blijven zitten of u kunt de accu uit de motoreenheid halen en apart opladen.

1. Voordat u de accu oplaadt, bereidt u de lader voor door de netkabel **E3** aan te sluiten op de netadapter **E1**.

**BELANGRIJK:** Gebruik uitsluitend de bijbehorende Fazua-lader om de accu op te laden.

2. Verwijder de motoreenheid van de elektrische fiets.
3. Steek de laadstekker **E2** in de laadaansluiting **D3** van de accu.
4. Steek de netstekker in een geschikt stopcontact. Het laadproces start automatisch na aansluiting op het elektriciteitsnet.

**BELANGRIJK:** De lader mag uitsluitend worden gebruikt in droge ruimtes binnenshuis!

5. Koppel de lader los van het elektriciteitsnet door de stekker uit het stopcontact te trekken wanneer het laden voltooid is of om het laden te onderbreken.
6. Koppel de lader los van de accu door de laadstekker **E2** uit de laadaansluiting **D3** van de accu te trekken.



## Aandrijfsysteem bedienen

### Aandrijfsysteem inschakelen

- ▶ Voor afstandsbediening model "b": druk op een van de drie toetsen **C1**, **C2** of **C3**.
- of**
- ▶ Voor de afstandsbediening model "fX", drukt u op de middelste toets **C2**.

### Ondersteuningsniveau instellen

- U herkent het ingestelde ondersteuningsniveau aan de kleur van de ledlampjes op de afstandsbediening (zie overzichtstabel "Ondersteuningsniveaus" op pagina 43).
- ▶ Druk op de bovenste toets/aanraaksensor **C1** om naar het volgende hogere ondersteuningsniveau te gaan.
- ▶ Druk op de onderste toets/aanraaksensor **C3** om naar het volgende lagere ondersteuningsniveau te gaan.

### Aandrijfsysteem uitschakelen

- ▶ Houd de middelste toets **C2** 2 seconden (model "b") of 1 seconde (model "fX") ingedrukt.
- of**
- ▶ Verwijder de motoreenheid van uw elektrische fiets.
- of**
- ▶ Schakel de accu uit door de aan-uitknop **D4** ongeveer 2 seconden ingedrukt te houden.

De ledlampjes die naast de aan-uitknop **D4** die een voor een uitgaan, geven aan dat de accu is uitgeschakeld ("uitschakelanimatie").

## Regenmodus in-/uitschakelen

- De regenmodus is beschikbaar bij de afstandsbedieningen model "fX". De regenmodus voorkomt dat regendruppels ongewild het ondersteuningsniveau van uw elektrische fiets aanpassen. Als u de regenmodus geactiveerd heeft, stelt u het gewenste ondersteuningsniveau in met de middelste toets **C2**:
1. Activeer de regenmodus door de middelste toets **C2** 2 seconden ingedrukt te houden. Er verschijnt een korte blauwe led-animatie.
  2. In de regenmodus drukt u één keer kort op de middelste toets **C2** om naar het volgende hogere ondersteuningsniveau te gaan.  
Door nogmaals kort op de middelste toets **C2** te drukken, kunt u in de volgende volgorde naar het volgende hogere ondersteuningsniveau schakelen:  
Geen ondersteuning → "Breeze" → "River" → "Rocket" → Geen ondersteuning etc.
  3. Om terug te keren van de regenmodus naar de normale bedrijfsmodus, houdt u de middelste toets **C2** nogmaals 2 seconden ingedrukt.

## Fietsverlichting in- en uitschakelen

→ Afhankelijk van het model heeft uw elektrische fiets een fietslamp die u met de afstandsbediening kunt in- en uitschakelen.

**BELANGRIJK:** De fietsverlichting kan alleen in de normale bedrijfsmodus met de afstandsbediening worden in- en uitgeschakeld, niet in de regenmodus!

1. Deactiveer eventueel de regenmodus door de middelste toets **C2** ongeveer 2 seconden ingedrukt te houden.
2. Druk één keer kort op de middelste toets **C2** om de fietsverlichting in te schakelen.
3. Druk nogmaals kort op de middelste toets **C2** om de fietsverlichting uit te schakelen.





## Aandrijfsysteem na stilstand weer inschakelen

→ Uw elektrische fiets komt tot stilstand zodra deze wordt uitgeschakeld.

Het **aandrijfsysteem** (niet de accu!) schakelt automatisch uit:

- na 15 minuten stilstand.

► Druk op de middelste knop **C2** om het aandrijfsysteem weer in te schakelen.

De accu schakelt automatisch uit:

- de accu wordt na 8 uur stilstand uitgeschakeld (mits gedurende deze tijd geen toets/aanraaksensor wordt ingedrukt).

**of**

- Na 3 uur stilstand (mits het laadniveau van de accu onder de 30% daalt en er gedurende deze tijd geen toets/aanraaksensor wordt ingedrukt).

► Druk bij model "250" een keer op de aan-uitknop **D4** om de accu in te schakelen.

## Loophulp in- en uitschakelen

→ De loophulp is beschikbaar bij de modelafhankelijke uitrusting met afstandsbediening "b".

1. Schakel naar het ondersteuningsniveau "geen".
2. Houd de onderste toets **C3** ingedrukt. Na 2 seconden wordt de loophulp geactiveerd en beweegt de elektrische fiets zolang u de toets ingedrukt houdt (max. 6 km/u).
3. Houd de elektrische fiets met beide handen vast. Rem de elektrische fiets af tot loopsnelheid door deze vast of tegen te houden.
4. Laat de onderste toets **C3** los om de loophulp weer uit te schakelen.

## Indicaties op de afstandsbediening

→ De indicatie op de afstandsbediening bestaat uit 11 ledlampjes (bij model "b") of 5 ledlampjes (bij de modellen "fX").

### Afstandsbediening **C** model "b"

Op de afstandsbediening "b" zijn 11 ledlampjes aangebracht:

- De onderste 10 ledlampjes **C5** geven het laadniveau en het ondersteuningsniveau van de trapondersteuning aan.
- Het bovenste ledlampje is de statusindicatie **C4** die informatie geeft over de status van uw elektrische fiets.

### Afstandsbediening **C** model "fX"

Op de afstandsbediening "fX" zijn 5 ledlampjes aangebracht:

- Alle vijf ledlampjes **C5** samen geven het laadniveau en het ingestelde ondersteuningsniveau van de trapondersteuning aan.
- De bovenste vijf ledlampjes **C4** geven ook de statusindicatie aan die informatie geeft over de status van uw elektrische fiets.

### Statusindicatie **C4**

De statusindicatie **C4** geeft een statuswijziging of een bestaande storing aan.

Als er geen storing wordt gedetecteerd:

- het ledlampje van de statusindicatie **C4** brandt (model "b").
- of**
- het ledlampje van de statusindicatie **C4** fungeert als een van de vijf ledlampjes om het laadniveau of de ingestelde ondersteuningsstand aan te geven **C5** (model "fX").

OVERZICHTSTABEL "STATUSINDICATIE"	
<b>C4</b> Brandt/knippert:	Betekenis
Wit*	Accu leeg
Groen	Aandrijfsysteem klaar voor gebruik
Geel	"Soft Fault"; doorfietsen wordt eventueel afgeraden
Rood	"Hard Fault"; doorfietsen niet mogelijk/onderhoud nodig

\* Geldt alleen voor de modellen "fX".



## Indicatie laadniveau/ondersteuningsniveau **C5**

- ▶ Controleer het laadniveau van de batterij aan de hand van de brandende ledlampjes.

**Afstandsbediening model "b":** Elk van de 10 ledlampjes vertegenwoordigt 10% van de totale laadcapaciteit. Wanneer de accu helemaal opgeladen is, branden alle 10 ledlampjes. Als de accu leeg is, brandt geen enkel ledlampje.

**Afstandsbediening model "fx":** Elk van de 5 ledlampjes vertegenwoordigt 20 % van de totale laadcapaciteit. Wanneer de accu helemaal opgeladen is, branden alle 5 ledlampjes. Als de accu leeg is, brandt het bovenste ledlampje van de statusindicatie wit of geen enkel ledlampje brandt.

- ▶ Controleer het ingestelde ondersteuningsniveau aan de hand de kleur waarin de ledlampjes branden (zie overzichtstabel "Ondersteuningsniveaus").

OVERZICHTSTABEL "ONDERSTEUNINGSNIVEAUS"		
Ondersteuningsniveau:	<b>C5</b> Brandt:	Max. motorvermogen:
Geen	Wit	0 W
Breeze	Groen	400 W*
River	Blauw	400 W*
Rocket	Roze	400 W

\* De hier aangegeven waarden geven het "theoretische" maximale motorvermogen aan. Het "werkelijke" maximale motorvermogen wordt, afhankelijk van het model, door de fabrikant van uw elektrische fiets geconfigureerd.

## Bluetooth®-functie

→ Afhankelijk van het model is uw afstandsbediening itgerust met een Bluetooth®-functie.

Alle afstandsbedieningen met serienummer 1805113000 of hoger hebben Bluetooth®.

U kunt uw telefoon op de afstandsbediening aansluiten via de Fazua-app van CoModule. Wanneer de verbinding met succes tot stand is gebracht, knipperen de ledlampjes op de afstandsbediening 3x blauw.

- ▶ Als u nog vragen heeft over de Fazua-app, neem dan contact op met een Fazua-servicepartner of bezoek het officiële Fazua-serviceplatform ([www.fazua.com/service](http://www.fazua.com/service)).
- ▶ Neem contact op met een Fazua-servicepartner als de afstandsbediening geen Bluetooth® heeft.



# evATION

pedelec drive system

Skrócona instrukcja obsługi

 Polski

## Spis treści

Podstawowe informacje .....	47
Przechowywanie i transport .....	47
Przegląd: Podzespoły i nazwy części.....	48
Czynności przed lub po podróży.....	51
Obsługa układu napędowego .....	53
Wskazania na jednostce sterującej.....	56
Funkcja Bluetooth® .....	57
Notatki .....	58



## Podstawowe informacje

Niniejsza skrócona instrukcja obsługi dotyczy układu napędowego evation firmy Fazua. evation to elektryczny układ napędowy do rowerów pedelek składający się z różnych podzespołów:

- A** → Drivepack (zespół silnika)  
[w tym locker (zamek) do zablokowania na ramie],
- B** → Bottom Bracket (suport) [w zestawie czujnik prędkości + magnes na szprychę],
- C** → Remote (jednostka sterująca),
- D** → Battery (akumulator),
- E** → ładowarka.

w zależności od modelu w rowerze pedelek instalowane są różne wersje poszczególnych podzespołów. Należy zatem pamiętać, że dla niektórych etapów montażu napisano różne instrukcje obsługi do różnych wariantów modelu.

Szczegółowe informacje na temat układu napędowego i poszczególnych podzespołów, a także wariantów modeli można znaleźć w załączonym tłumaczeniu oryginalnej instrukcji obsługi.

## OSTRZEŻENIE

### **Poważne zagrożenia wynikające z niewłaściwego użytkowania!**

Nieprzeczytanie instrukcji użytkowania i nieprzestrzeganie jej zapisów może spowodować zagrożenia prowadzące do poważnych obrażeń, a nawet śmierci użytkownika lub osób postronnych.

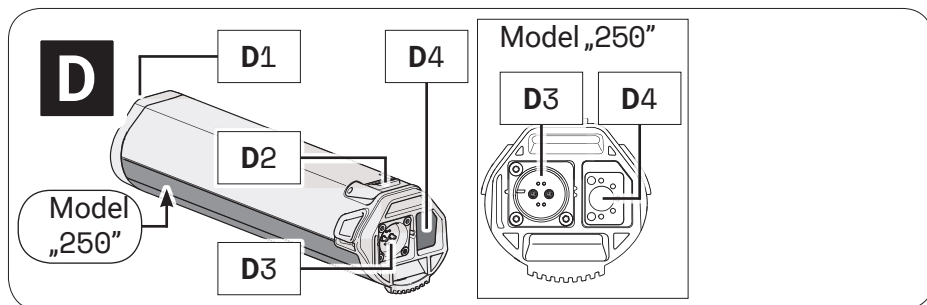
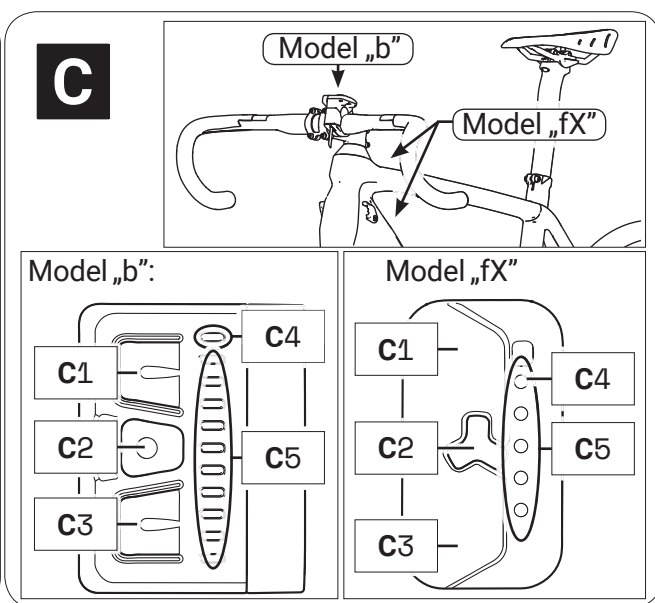
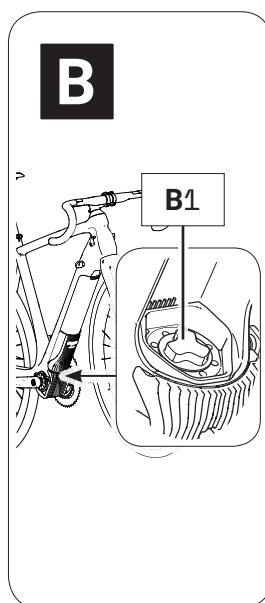
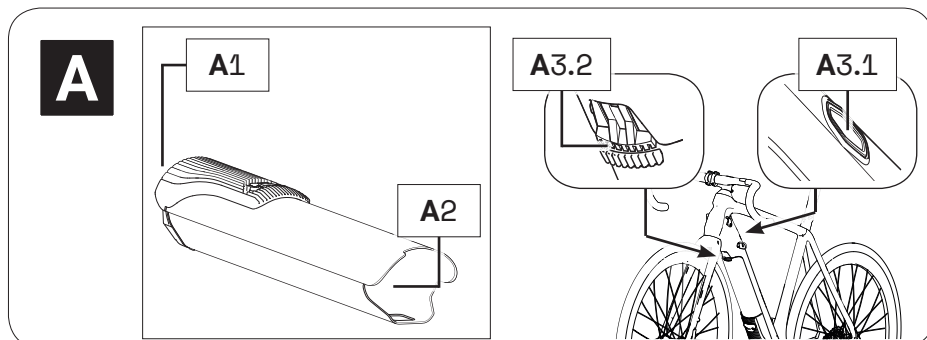
- ▶ Przeczytać dołączone tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi systemu evation i postępować zgodnie z jej zapisami – zwłaszcza przed pierwszym użyciem roweru pedelek wyposażonego w system napędowy.
- ▶ Przeczytać także instrukcję producenta roweru pedelek i postępować zgodnie z nią.

## Przechowywanie i transport

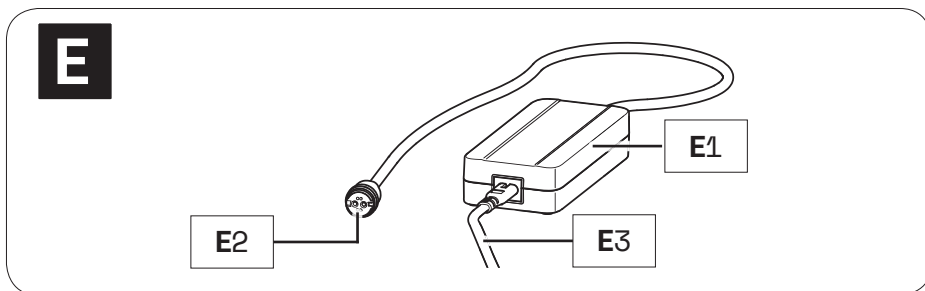
- ▶ Zawsze transportować i przechowywać akumulator oraz rower pedelek osobno.
- ▶ Przestrzegać szczegółowych informacji na temat przechowywania i transportu roweru zawartych w tłumaczeniu oryginalnej instrukcji obsługi.

## Przegląd: Podzespoły i nazwy części

→ Numeracja poszczególnych części w skróconej instrukcji obsługi różni się częściowo od numeracji w oryginalnej instrukcji obsługi.







### **A** Zespół silnika

- A1 → Złącze (suport)
- A2 → Uchwyt akumulatora
- A3 → Przycisk (3.1)/dźwignia blokująca (3.2)

### **B** Suport

- B1 → Złącze (zespół silnika)

### **C** Jednostka sterująca

- C1 → Przycisk/czujnik dotykowy (na górze)
- C2 → Przycisk środkowy
- C3 → Przycisk/czujnik dotykowy (na dole)
- C4 → Wskazanie stanu
- C5 → Wskazanie poziomu naładowania/poziomu wspomagania

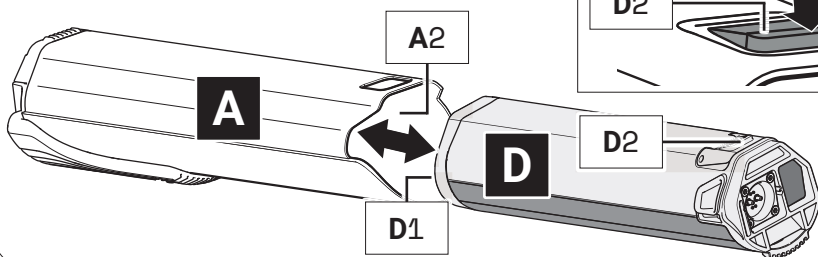
### **D** Akumulator

- D1 → Złącze (zespół silnika)
- D2 → Przycisk (blokada akumulatora)
- D3 → Gniazdo ładowania
- D4 → Przycisk włączania/wyłączania

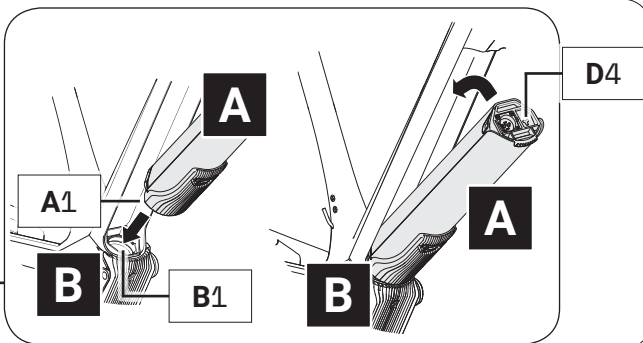
### **E** Ładowarka

- E1 → Zasilacz
- E2 → Wtyczka do ładowania
- E3 → Kabel sieciowy z wtyczką sieciową

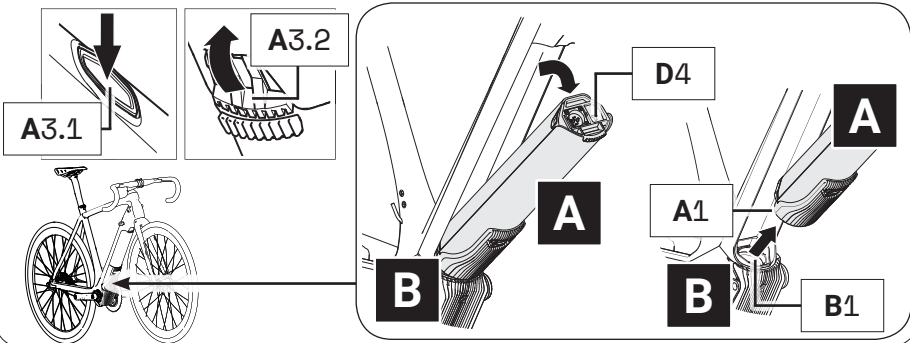
Ilustracja 1



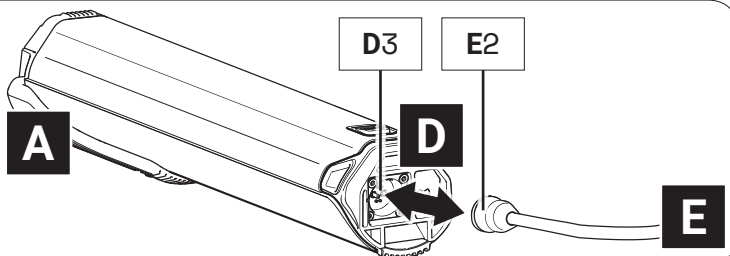
Ilustracja 2



Ilustracja 3



Ilustracja 4



## Czynności przed lub po podróży

→ patrz ilustracje strona 50.

### Wkładanie akumulatora **D** do zespołu silnika **A** (→ ilustracja 1)

1. Upewnić się, czy akumulator nie jest uszkodzony (kontrola wzrokowa).
2. Nacisnąć 1× przycisk włączania/wyłączania, **D4**, aby włączyć akumulator.
3. Akumulator ostrożnie wprowadzić do końca mocowania akumulatora **A2**.

Po prawidłowym włożeniu akumulator automatycznie się zatrzaśnie.

**WAŻNE:** Nie używać układu napędowego, gdy akumulator nie zatrzaskuje się.

### Wymowowanie akumulatora **D** z zespołu silnika **A** (→ ilustracja 1)

1. Zabezpieczyć akumulator jedną ręką, a drugą ręką nacisnąć przycisk **D2**, aby zwolnić akumulator z zamknięcia.
2. Trzymając wciśnięty przycisk **D2**, chwycić akumulator za dwa boczne uchwyty i delikatnie wyciągnąć z mocowania akumulatora **A2**.

### Montaż zespołu silnika **A** (z akumulatorem) w rowerze pedelek (→ ilustracja 2)

1. Umieścić zespół silnika na złączu **B1** suportu.
2. Wsunąć górną część zespołu silnika w dolną ramę.  
Zespół silnika automatycznie zatrzaskuje się po prawidłowym umieszczeniu i całkowitym wsunięciu do mocowania w dolnej ramie.  
Przycisk **A3.1** lub dźwignia blokująca **A3.2** powoduje automatyczne ustawie w pozycji zamkniętej.
3. Sprawdzić, czy zespół silnika jest prawidłowo zamocowany.

**WAŻNE:** Nie używać układu napędowego, gdy zespół silnika nie zatrzaskuje się w rowerze pedelek.

### Wymowanie zespołu silnika **A** z roweru pedelek (→ ilustracja 3)

- W przypadku mocnego docisnięcia zespołu silnika do ramy przed naciśnięciem przycisku lub zwolnieniem dźwigni blokującej łatwiej jest wyjąć zespół silnika z blokady w ramie.
1. Zabezpieczyć zespół silnika jedną ręką i nacisnąć przycisk **A3.1** lub podnieść dźwignię blokującą **A3.2** maksymalnie do góry, aby zwolnić zespół silnika z blokady.
  2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk **A3.1**, a następnie ostrożnie opuścić zespół silnika. Dźwignia blokująca **A3.2** samoczynnie pozostaje w pozycji otwartej.
  3. Wyjąć zespół silnika ze złącza **B1** suportu.

### Naładuj akumulator **D** za pomocą ładowarki **E** (→ ilustracja 4)

- Akumulator może pozostać w zespole silnika podczas ładowania, można także wyjąć akumulator z zespołu silnika i naładować osobno.
1. Przed ładowaniem akumulatora należy przygotować ładowarkę, podłączając przewód zasilający **E3** do zasilacza **E1**.
- WAŻNE:** Do ładowania akumulatora używać wyłącznie dołączonej ładowarki Fazua.
2. Zdemontować zespół silnika z roweru pedelek.
  3. Włożyć wtyczkę do ładowania **E2** do gniazda ładowania **D3** akumulatora.
  4. Podłączyć wtyczkę sieciową do odpowiedniego gniazdka ściennego. Proces ładowania rozpoczyna się automatycznie po podłączeniu do sieci elektrycznej.
- WAŻNE:** Ładowarki wolno używać wyłącznie w suchych pomieszczeniach!
5. Po zakończeniu ładowania lub w celu przerwania ładowania odłączyć ładowarkę od sieci elektrycznej przez wyjęcie wtyczki sieciowej z gniazdka.
  6. Odłączyć ładowarkę od akumulatora przez wyjęcie wtyczki do ładowania **E2** z gniazda ładowania **D3** akumulatora.



## Obsługa układu napędowego

### Włączanie układu napędowego

- ▶ W przypadku modelu „b” jednostki sterującej nacisnąć jeden z trzech przycisków **C1**, **C2** lub **C3**.

#### lub

- ▶ W przypadku modelu „fX” jednostki sterującej nacisnąć środkowy przycisk **C2**.

### Ustawianie poziomu wspomagania

- Kolory, na jakie świecą się odpowiednie diody LED na jednostce sterującej, sygnalizują ustawiony poziom wspomagania (patrz tabela „Poziomy wspomagania” na stronie strona 57).
- ▶ Aby przejść na wyższy poziom wspomagania, nacisnąć górny przycisk/czujnik dotykowy **C1** na jednostce sterującej.
- ▶ Nacisnąć dolny przycisk/dolny czujnik dotykowy **C3**, aby zmienić poziom wspomagania na niższy o jeden.

### Wyłączanie układu napędowego

- ▶ Przytrzymać środkowy przycisk **C2** przez 2 sekundy (model „b”) lub 1 sekundę (model „fX”).

#### lub

- ▶ Wyjąć zespół silnika z roweru pedelek.

#### lub

- ▶ Wyłączyć akumulator, przytrzymując przycisk zasilania **D4** przez około 2 sekundy.

Diody LED, które gasną jedna po drugiej obok przycisku zasilania **D4** wskazują, że akumulator się wyłącza („Animacja wyłączenia”).

## Włączanie/wyłączanie trybu deszczu

→ Tryb deszczu jest dostępny w modelu „fX” jednostki sterującej.

Tryb deszczu zapobiega przypadkowym zmianom poziomu wspomagania roweru pedelek. Jeżeli tryb deszczu jest aktywny, użyć środkowego przycisku, aby ustawić żądany poziom wspomagania **[C2]**:

1. Aktywować tryb deszczu, naciskając i przytrzymując środkowy przycisk **[C2]** przez 2 sekundy. Pojawi się krótka niebieska animacja LED.
2. W trybie deszczu nacisnąć 1× krótko środkowy przycisk **[C2]**, aby zmienić poziom wspomagania na wyższy o jeden.

Ponowne krótkie naciśnięcie środkowego przycisku **[C2]** powoduje przełączenie na poziom wspomagania wyższy o jeden w następującej kolejności:

brak wspomagania → „Breeze” → „River” → „Rocket” → brak wspomagania itd.

3. Aby powrócić z trybu deszczu do normalnego trybu pracy, ponownie nacisnąć i przytrzymać środkowy przycisk **[C2]** przez 2 sekundy.

## Włączanie i wyłączanie świateł rowerowych

→ W zależności od modelu rower pedelek ma światła rowerowe, które można włączać i wyłączać za pomocą jednostki sterującej.

**WAŻNE:** Światła rowerowe można włączać i wyłączać za pomocą jednostki sterującej tylko w zwykłym trybie pracy, ale nie w trybie deszczu!

1. Dezaktywować tryb deszczu, naciskając i przytrzymując środkowy przycisk **[C2]** przez około 2 sekundy.
2. Nacisnąć 1× krótko środkowy przycisk **[C2]**, aby włączyć światła rowerowe.
3. Nacisnąć ponownie 1× środkowy przycisk **[C2]**, aby wyłączyć światła rowerowe.



## Ponowne uruchomienie układu napędowego po przestoju

→ Rower pedelek przechodzi w stan przestoju od razu po zatrzymaniu.

**Układ napędowy** (nie akumulator!) wyłącza się automatycznie:

- po 15 minutach przestoju.

► Nacisnąć środkowy przycisk **C2**, aby ponownie włączyć układ napędowy.

Akumulator wyłącza się automatycznie:

- po 8 godzinach przestoju (o ile w tym czasie nie zostanie naciśnięty żaden przycisk/czujnik dotykowy).

**lub**

- po 3 godzinach przestoju (o ile poziom naładowania akumulatora spadnie poniżej 30% i w tym czasie nie zostanie naciśnięty żaden przycisk/czujnik dotykowy)

► W przypadku modelu „250” nacisnąć przycisk zasilania **D4**, aby ponownie włączyć akumulator.

## Włączanie lub wyłączanie trybu „Wspomaganie pchania”

→ Tryb „Wspomaganie pchania” jest dostępny z jednostką sterującą „b” w zależności od modelu.

1. Zmienić poziom wspomagania na „brak”.
2. Przytrzymaj wciśnięty dolny przycisk **C3**. Po 2 sekundach wspomaganie pchania aktywuje się i wprawi rower pedelek w ruch, dopóki przycisk jest wciśnięty (maks. 6 km/h).
3. Rower pedelek prowadzić oburącz. Dostosować prędkość roweru pedelek do własnego tempa marszu, popychając lub odpychając rower pedelek.
4. Zwolnić dolny przycisk **C3**, aby ponownie wyłączyć wspomaganie pchania.

## Wskazania na jednostce sterującej

→ Wyświetlacz na jednostce sterującej składa się z 11 diod LED (w modelu „b”) lub 5 diod LED (w modelu „fX”).

### Jednostka sterująca **C** model „b”

Na pilocie „b” znajduje się 11 diod LED:

- Dolne 10 diod LED **C5** służy jako wskazanie poziomu naładowania i ustawionego poziomu wspomagania pedałowania.
- Górna dioda LED służy jako wskazanie stanu **C4**, który informuje o stanie roweru pedelek.

### Jednostka sterująca **C** model „fX”

Na jednostce sterującej „fX” znajduje się 5 diod LED:

- Wszystkie pięć diod LED **C5** służy jako wskazanie poziomu naładowania i ustawionego poziomu wspomagania pedałowania.
- Górna z pięciu diod LED **C4** służy również jako wskazanie stanu roweru pedelek.

### Wskazanie stanu **C4**

Wskazanie stanu **C4** wskazuje zmianę stanu lub istniejącą usterkę.

Jeżeli nie zostanie wykryta usterka:

- dioda LED wskazania stanu **C4** nie świeci się (model „b”).
- lub**
- dioda LED wskazania stanu **C4** działa jako jedna z pięciu diod LED wskazujących poziom naładowania lub ustawiony poziom wspomagania **C5** (model „fX”).

TABELA „WSKAZANIE STANU”	
<b>C4</b> świeci/miga:	Znaczenie
biały*	Akumulator rozładowany
zielony	Układ napędowy gotowy do pracy
żółty	„Usterka programowa”; dalsza jazda możliwa, ale niewskazana
czerwony	„Usterka sprzętu”; dalsza jazda niemożliwa/wymagana konserwacja

\* Tylko w modelach „fX”.





## Wskazanie poziomu naładowania/poziomu wspomagania **C5**

- ▶ Odczytać poziom naładowania akumulatora na podstawie świecących diod LED.

**Jednostka sterująca, model „b”:** Każda z 10 diod LED odpowiada 10% całkowitej pojemności ładowania. Gdy akumulator jest w pełni naładowany, wszystkie 10 diod LED świeci się. Gdy akumulator jest rozładowany, nie świeci żadna dioda LED.

**Jednostka sterująca, model „fX”:** Każda z 5 diod LED odpowiada 20 % całkowitej pojemności ładowania. Przy w pełni naładowanym akumulatorze świeci się wszystkie 5 diod LED. Gdy akumulator jest rozładowany, górna dioda LED wskazania stanu świeci się na biało lub nie świeci się żadna dioda LED.

- ▶ Sprawdzić na podstawie koloru, na jaki świecą diody LED, który tryb wspomagania ustawiono (patrz omówienie „Tryby wspomagania”).

Tryb wspomagania:	<b>C5</b> świeci się:	maks. moc silnika:
brak	biały	0 W
Breeze	zielony	400 W*
River	niebieski	400 W*
Rocket	różowy	400 W

\* Podane tutaj wartości stanowią „teoretyczną” maksymalną mocą silnika. „Rzeczywista” maksymalna moc silnika jest konfigurowana przez producenta roweru pedelek w zależności od modelu.

## Funkcja Bluetooth®

→ W zależności od modelu jednostka sterująca jest wyposażona w funkcję Bluetooth®.

Wszystkie jednostki sterujące z numerem seryjnym 1805113000 lub wyższym są fabrycznie wyposażone w moduł Bluetooth®.

Za pomocą aplikacji Fazua by CoModule można połączyć smartfon z jednostką sterującą. Gdy połączenie zostanie nawiązane pomyślnie, diody LED na jednostce sterującej zapalają się 3x na niebiesko.

- ▶ W razie dodatkowych pytań dotyczących aplikacji Fazua prosimy o kontakt z partnerem serwisowym Fazua lub odwiedzenie oficjalnej platformy serwisowej Fazua ([www.fazua.com/service](http://www.fazua.com/service)).
- ▶ Prosimy o kontakt z partnerem serwisowym Fazua, gdy wbudowana jednostka sterująca nie jest wyposażona w moduł Bluetooth®.



# evATION

pedelec drive system

Instruções breves

🌐 Português

## Conteúdo

Informações básicas.....	61
Armazenamento e transporte.....	61
Visão geral: Componentes e designações de peças .....	62
Passos de ação antes ou depois do movimento .....	65
Operar o sistema de acionamento .....	67
Indicações no elemento de comando.....	70
Função Bluetooth® .....	71
Anotações .....	72



## Informações básicas

Estas breves instruções fazem parte do sistema de acionamento evation da Fazua. O evation foi concebido como um sistema de acionamento elétrico para Pedelecs (bicicletas elétricas) e é composto por vários componentes:

- A** → Drivepack (unidade de acionamento)  
[incl. locker (fecho) para o bloqueio na estrutura],
- B** → Bottom Bracket (suporte inferior) [incl. Sensor de velocidade + ímã do raio],
- C** → o Remote (elemento de comando),
- D** → a Battery (bateria),
- E** → o carregador.

Dependendo do modelo, são instaladas variantes diferentes dos componentes individuais na sua Pedelec. Por conseguinte, tenha atenção para que, para determinadas etapas operacionais, sejam descritas diferentes instruções de manuseio para as diferentes variantes de modelo.

Pode obter informações detalhadas sobre o sistema de acionamento e os componentes individuais, assim como suas variantes de modelo no manual de instruções original em anexo.

## AVISO

### Riscos significativos devido ao uso inadequado!

Se não ler por completo e se não tiver em atenção o manual de instruções original, podem surgir riscos que podem causar, parcialmente, ferimentos graves ou até a sua morte ou de outras pessoas.

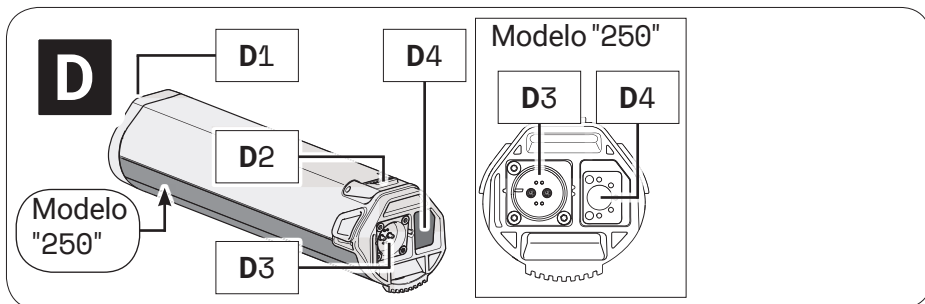
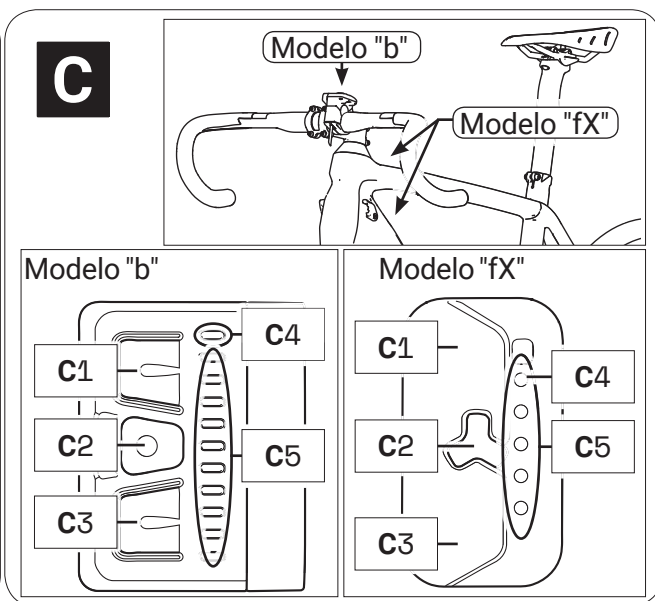
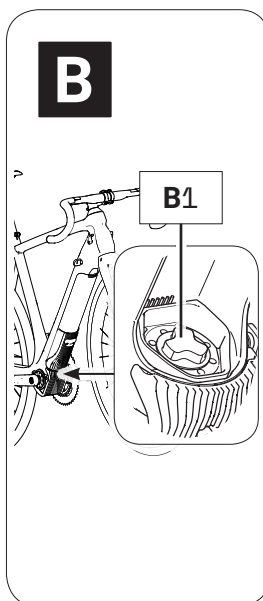
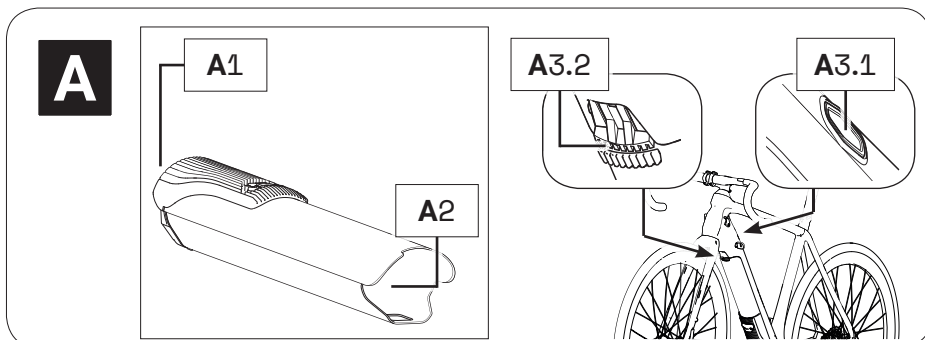
- ▶ Leia e tenha em atenção o manual de instruções original em anexo para o sistema de acionamento evation - especialmente antes de usar a sua Pedelec equipada com o sistema de acionamento pela primeira vez.
- ▶ Leia e observe também as instruções do fabricante para a sua Pedelec.

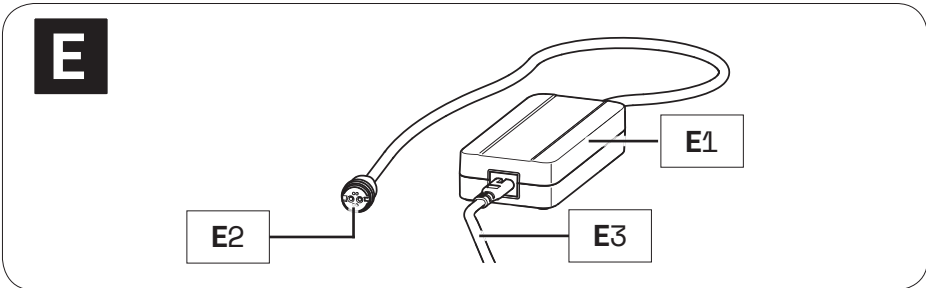
## Armazenamento e transporte

- ▶ Transporte e armazene a bateria separadamente da Pedelec.
- ▶ Observe as informações detalhadas sobre armazenamento e transporte no manual de instruções original.

## Visão geral: Componentes e designações de peças

→ A numeração das peças individuais dentro destas breves instruções difere em parte da numeração no manual de instruções original.





### **A** Unidade de acionamento

- A1 → Interface (suporte inferior)
- A2 → Compartimento da bateria
- A3 → Botão de pressão (3.1)/alavanca de bloqueio (3.2)

### **B** Suporte inferior

- B1 → Interface (unidade de acionamento)

### **C** Elemento de comando

- C1 → Tecla/sensor de toque (em cima)
- C2 → Tecla central
- C3 → Tecla/sensor de toque (em baixo)
- C4 → Indicação de status
- C5 → Indicação do nível de carga/nível de suporte

### **D** Bateria

- D1 → Interface (unidade de acionamento)
- D2 → Botão de pressão (bloqueio da bateria)
- D3 → Tomada de carregamento
- D4 → Botão lig./deslig.

### **E** Carregador

- E1 → Fonte de alimentação
- E2 → Ficha de carregamento
- E3 → Cabo de rede com ficha de rede

Figura 1

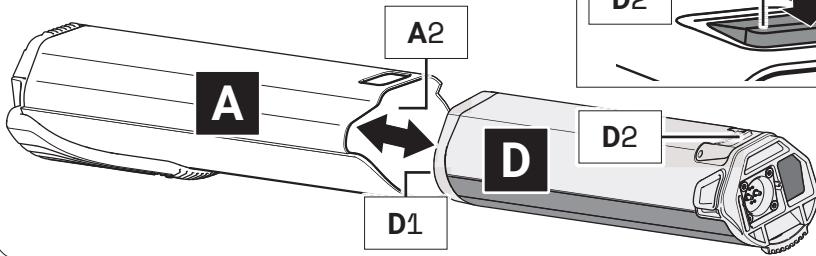


Figura 2

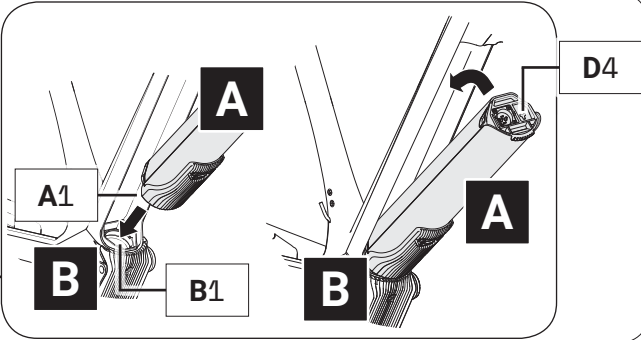
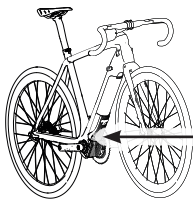


Figura 3

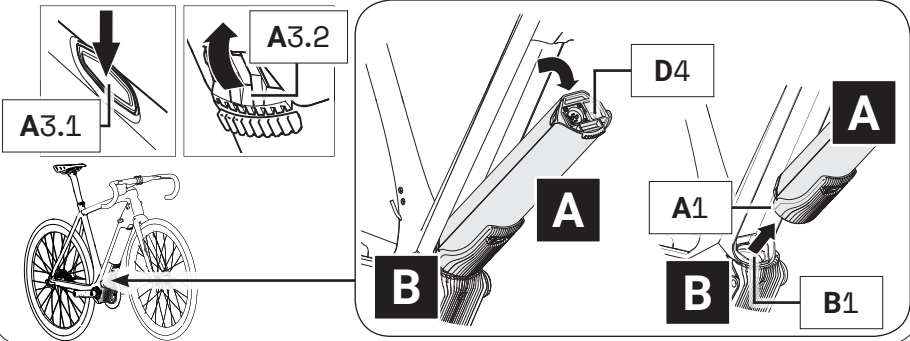
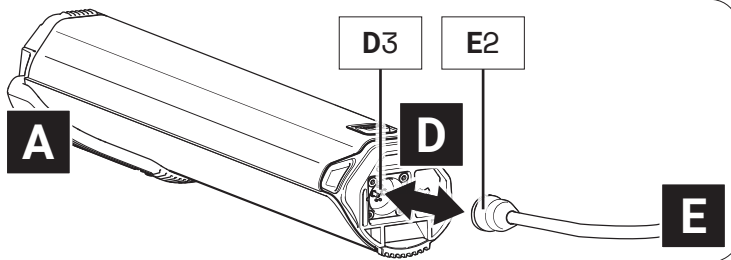


Figura 4





## Passos de ação antes ou depois do movimento

→ ver imagens página 64.

### Inserir bateria **D** na unidade de acionamento **A** (→ Imagem 1)

1. Certifique-se de que a bateria não está danificada (verificação visual).
2. Prima 1× o botão lig./deslig. **D4**, para ligar a bateria.
3. Com cuidado, insira a bateria, o máximo possível, no compartimento da **A2** bateria.

A bateria é automaticamente bloqueada se você a tiver inserido corretamente.

**IMPORTANTE:** Não use o sistema de acionamento se a bateria não puder ser bloqueada.

### Retirar bateria **D** da unidade de acionamento **A** (→ Imagem 1)

1. Proteja a bateria com uma mão e pressione o botão de pressão com a outra mão **D2**, para liberar a bateria do bloqueio.
2. Enquanto mantém o botão de pressão **D2** pressionado, segure a bateria pelos dois pontos de aderência laterais e puxe-a cuidadosamente para fora do compartimento **A2** da bateria.

### Inserir a unidade de acionamento **A** (incl. a bateria) na Pedelec (→ Imagem 2)

1. Coloque a unidade de acionamento na interface **B1** do suporte inferior.
2. Gire a extremidade superior da unidade de acionamento no tubo inferior.

A unidade de acionamento é automaticamente bloqueada no fecho quando você coloca a unidade de acionamento corretamente e se a tiver girado completamente no compartimento previsto no tubo inferior.

O botão de pressão **A3.1** ou a alavanca de bloqueio **A3.2** move-se automaticamente para a posição fechada.

3. Verifique se a unidade de acionamento está bem apertada.

**IMPORTANTE:** Não use o sistema de acionamento se a unidade de acionamento não puder ser bloqueada na Pedelec.

### Retirar a unidade de acionamento **A** da Pedelec (→ Imagem 3)

- Se você pressionar firmemente a unidade de acionamento contra a estrutura antes de pressionar o botão de pressão ou soltar a alavanca de bloqueio, será mais fácil remover a unidade de acionamento do bloqueio na estrutura ao removê-la.
1. Proteja a unidade de acionamento com uma mão e pressione o botão de pressão **A3.1** ou mova a alavanca de bloqueio **A3.2** ao máximo para cima para liberar a unidade de acionamento do bloqueio.
  2. Mantenha o botão de pressão **A3.1** pressionado e abaixe cuidadosamente a unidade de acionamento. A alavanca de bloqueio **A3.2** permanece automaticamente na posição aberta.
  3. Retire a unidade de acionamento da interface **B1** do suporte inferior.

### Carregar bateria **D** com carregador **E** (→ Imagem 4)

- A bateria pode permanecer na unidade de acionamento durante o carregamento ou você pode remover a bateria da unidade de acionamento e carregá-la separadamente.
1. Antes de carregar a bateria, prepare o carregador conectando o cabo de rede **E3** à **E1** fonte de alimentação.
 

**IMPORTANTE:** Use apenas o carregador Fazua associado para carregar a bateria.
  2. Retire a unidade de acionamento da Pedelec.
  3. Insira a ficha de carregamento **E2** na tomada de carregamento **D3** da bateria.
  4. Encaixe a ficha de rede numa tomada adequada. O processo de carregamento é iniciado automaticamente após a conexão à rede elétrica.
 

**IMPORTANTE:** O carregador deve ser exclusivamente utilizado em espaços interiores secos!
  5. Desconecte o carregador da rede elétrica desconectando a ficha de rede da tomada quando o processo de carregamento estiver concluído ou para interromper o processo de carregamento.
  6. Desconecte o carregador da bateria, puxando a ficha de carregamento **E2** da tomada de carregamento **D3** da bateria.



## Operar o sistema de acionamento

### Ligar o sistema de acionamento

- ▶ No caso do modelo remoto "b", pressione uma das três teclas **C1**, **C2** ou **C3**.
- ou
- ▶ No caso do modelo remoto "fX", pressione a tecla central **C2**.

### Configurar nível de suporte

→ O nível de suporte configurado pode ser reconhecido pela cor na qual os LEDs correspondentes no elemento de comando acendem (consulte a tabela de visão geral "Níveis de suporte", em página 71).

- ▶ Pressione a tecla superior/o sensor de toque superior **C1** para avançar para o próximo nível de suporte.
- ▶ Pressione o botão inferior/o sensor de toque inferior **C3** para passar para o próximo nível inferior de suporte.

### Desligar o sistema de acionamento

- ▶ Mantenha pressionada a tecla central **C2** por 2 segundos (modelo "b") ou 1 segundo (modelo "fX").

ou

- ▶ Retire a unidade de acionamento da sua Pedelec.

ou

- ▶ Desligue a bateria pressionando o botão lig./deslig. **D4** por cerca de 2 segundos.

Os LEDs que se apagam sucessivamente ao lado do botão lig./deslig. **D4** indicam que a bateria está desligando ("animação de desconexão").

## Ligar/desligar modo de chuva

→ O modo de chuva está disponível quando equipado com o modelo remoto "fX".

O modo de chuva evita que as gotas de chuva alterem involuntariamente o nível de suporte da sua Pedelec. Se você tiver ativado o modo de chuva, use a tecla central para configurar o nível de suporte **C2** desejado:

1. Ative o modo de chuva pressionando a tecla central **C2** por 2 segundos. Aparece uma curta animação em LED azul.
2. No modo de chuva, pressione a tecla central 1× por um curto período **C2** para avançar para o próximo nível de suporte.  
Ao pressionar a tecla central novamente **C2**, comuta de novo para o próximo nível superior de suporte na seguinte ordem:  
sem suporte → "Breeze" → "River" → "Rocket" → sem suporte, etc.
3. Para retornar do modo de chuva para o modo de operação regular, pressione a tecla central novamente **C2** por 2 segundos.

## Ligar e desligar luzes da bicicleta

→ Dependendo do modelo, a sua Pedelec possui luzes de bicicleta que você pode ligar e desligar usando o elemento de comando.

**IMPORTANTE:** As luzes da bicicleta só podem ser ligadas e desligadas no modo de operação regular usando o elemento de comando, e não no modo de chuva!

1. Se necessário, desative o modo de chuva pressionando a tecla central **C2** por cerca de 2 segundos.
2. Pressione a tecla central 1× por um curto período **C2** para ligar as luzes da bicicleta.
3. Pressione novamente a tecla central 1× por um curto período **C2** para voltar a desligar as luzes da bicicleta.



## Ligar o sistema de acionamento novamente após uma parada

→ Sua Pedelec fica parada assim que é estacionada.

O **sistema de acionamento** (não a bateria!) desliga automaticamente:

- após 15 minutos de parada.

▶ Pressione a tecla central **C2** para ligar novamente o sistema de acionamento.

A bateria desliga automaticamente:

- após 8 horas de imobilização (partindo do princípio que nenhuma tecla/nenhum sensor de toque é pressionado durante esse período).

**ou**

- após 3 horas de imobilização (partindo do princípio que o nível de carga da bateria está abaixo de 30% e que nenhuma tecla/nenhum sensor de toque é pressionado durante esse período).

▶ No caso do modelo "250", pressione o botão lig./deslig. **D4**, para ligar novamente a bateria.

## Ligar ou desligar o modo "Suporte deslizante"

→ O modo "Suporte deslizante" está disponível para equipamentos dependentes do modelo com o elemento de comando "b".

1. Mude para o nível de suporte "nenhum".
2. Mantenha a tecla inferior **C3** pressionada. Após 2 segundos, o suporte deslizante é ativado e coloca a Pedelec em movimento enquanto você mantiver a tecla pressionada (máx. 6 km/h).
3. Dirija a Pedelec com as duas mãos. Frene a Pedelec à sua velocidade de caminhada segurando ou retendo a Pedelec.
4. Solte a tecla inferior **C3** para desligar novamente o suporte deslizante.

## Indicações no elemento de comando

→ A indicação no elemento de comando é composta por 11 LEDs (no modelo "b") ou 5 LEDs (nos modelos "fX").

### Elemento de comando **C** Modelo "b"

No elemento de comando "b", você encontra 11 LEDs:

- Os 10 LEDs inferiores **C5** servem como indicação para o nível de carga e o nível de suporte definido do suporte do pedal.
- O LED superior serve como um indicador de status **C4**, que informa você sobre o status da sua Pedelec.

### Elemento de comando **C** Modelo "fX"

No elemento de comando "fX", você encontra 5 LEDs:

- Todos os cinco LEDs juntos **C5** servem como indicação para o nível de carga e o nível de suporte definido do suporte do pedal.
- A LED superior dos cinco LEDs **C4** também serve como indicador de status, que informa você sobre o status da sua Pedelec.

### Indicação de status **C4**

A indicação de status **C4** mostra uma alteração de status ou uma avaria existente.

Se não for detectada qualquer falha:

- o LED da indicação de status não **C4** acende (modelo "b").

**ou**

- o LED da indicação de status atua **C4** como um dos cinco LEDs para exibição do nível de carga ou o nível de suporte definido **C5** (modelo "fX").

TABELA DE VISÃO GERAL "INDICAÇÃO DE STATUS"	
<b>C4</b> aceso/intermitente:	Significado
branco*	Bateria vazia
verde	Sistema de acionamento apto a operar
amarelo	"Falha Ligeira"; possível continuar dirigindo, mas não aconselhável
vermelho	"Falha Grave"; não é possível continuar dirigindo/manutenção necessária

\* Válido para o modelo "fX".



## Indicação do nível de carga/nível de suporte **C5**

- ▶ Leia o status do nível de carga da bateria usando os LEDs acesos.

**Elemento de comando modelo "b":** Cada um dos 10 LEDs representa, respectivamente, 10% da capacidade total de carga. Com uma bateria completamente carregada, todos os 10 LEDs se acendem. Se a bateria estiver vazia, nenhum LED se acende.

**Elemento de comando modelo "fX":** Cada um dos 5 LEDs representa, respectivamente, 20 % da capacidade total de carga. Com uma bateria completamente carregada, todos os 5 LEDs se acendem. Se a bateria estiver vazia, acende-se o LED superior da indicação de status em branco ou nenhum LED se acende.

- ▶ Leia o nível de suporte definido com base na cor com a qual os LEDs estão acesos (consulte a tabela de visão geral "Níveis de suporte").

TABELA DE VISÃO GERAL "NÍVEIS DE SUPORTE"		
Níveis de suporte:	<b>C5</b> acende:	potência máx. do motor:
nenhuma	branco	0 W
Breeze	verde	400 W*
River	azul	400 W*
Rocket	rosa	400 W

\* Os valores aqui indicados são a potência máxima "teórica" do motor. A potência máxima "real" do motor é configurada dependendo do modelo pelo fabricante da sua Pedelec.

## Função Bluetooth®

→ Dependendo do modelo, seu elemento de comando está equipado com a função Bluetooth®.

Todos os elementos de comando com o número de série 1805113000 ou superior são compatíveis de fábrica com Bluetooth®.

Você pode conectar seu celular ao elemento de comando através do aplicativo Fazua da CoModule. Se a conexão tiver sido estabelecida com sucesso, os LEDs no elemento de comando piscarão em azul 3x.

- ▶ Para mais perguntas sobre o aplicativo Fazua, entre em contato com um parceiro de assistência da Fazua ou visite a plataforma de assistência oficial da Fazua ([www.fazua.com/service](http://www.fazua.com/service)).
- ▶ Entre em contato com um parceiro de assistência da Fazua se o elemento de comando que você estiver usando não for compatível com Bluetooth®.





# evATION

pedelec drive system

Kratka navodila

🌐 Slovenščina

## Vsebina

Osnovno .....	75
Skladiščenje in transport.....	75
Pregled: Sestavni deli in oznake sestavnih delov .....	76
Koraki za ravnanje pred vožnjo oz. po njej .....	79
Upravljanje pogonskega sistema .....	81
Prikazi na enoti za upravljanje .....	84
Funkcija Bluetooth® .....	85
Beležke .....	86



## Osnovno

Pričujoča kratka navodila sodijo h pogonskemu sistemu evation potjetja Fazua. evation je zasnovan kot električni pogonski sistem za električna kolesa in je sestavljen iz različnih sestavnih delov:

**A** → drivepack (pogonska enota)

[z lockerjem (zapiralom) za zapahnitev na okviru],

**B** → Bottom Bracket (ležaj gonilke) [s senzorjem hitrosti in magnetom na naperi],

**C** → Remote (enota za upravljanje),

**D** → Battery (akumulator),

**E** → polnilnik

Odvisno od modela so pri vašem električnem kolesu vgrajene različne različice posameznih sestavnih delov. Zato upoštevajte, da so pri različnih koraku upravljanja opisana različna navodila za ravnanje za različne različice modelov.

Podrobne informacije o pogonskem sistemu in posameznih sestavnih delih ter njihovi različicah modelov boste našli v priloženem prevodu originalnih navodil za uporabo.

## OPOZORILO

### Občutno ogrožanje ob nepravilni uporabi!

Če ne preberete in upoštevate prevoda originalnih navodil za uporabo, lahko pride do ogrožanja, ki imajo lahko za posledico delno hude telesne poškodbe in celo smrt za vas ali drug ljudi.

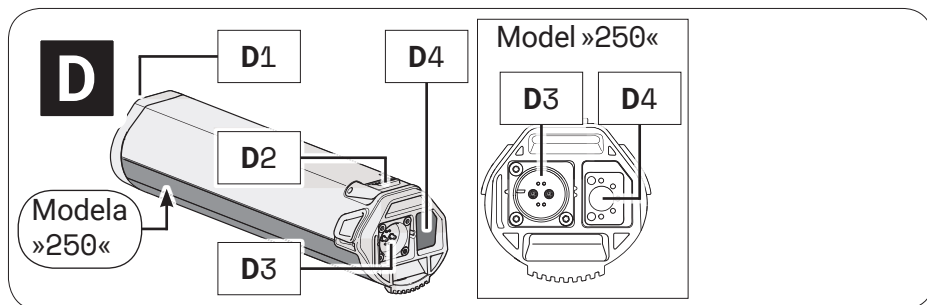
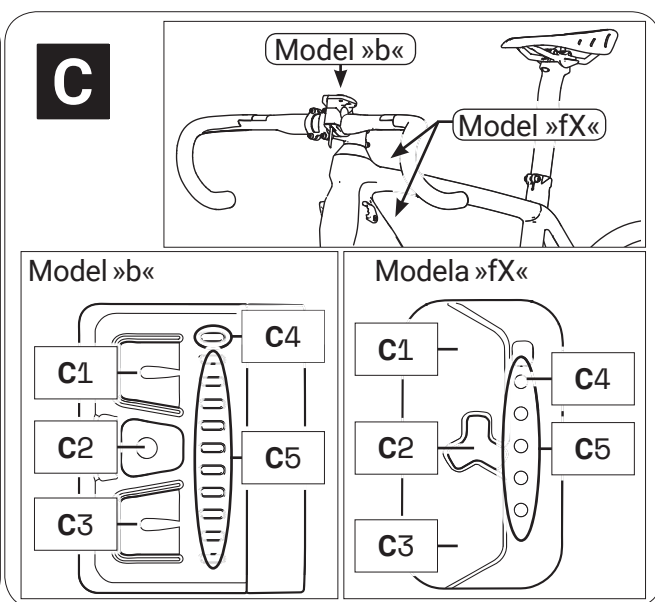
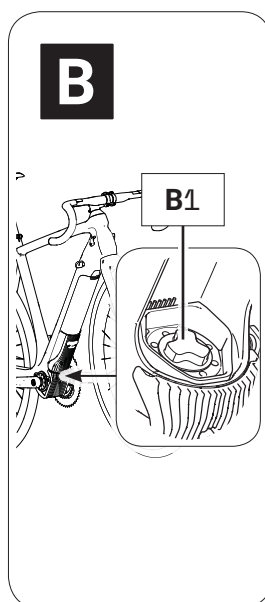
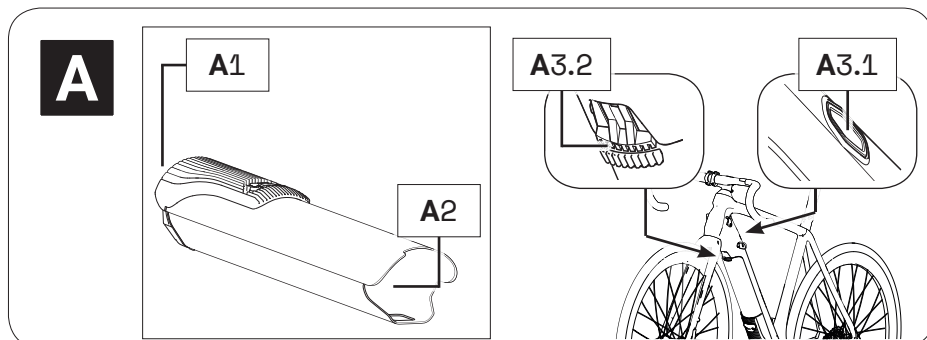
- ▶ Preberite in upoštevajte priloženi prevod originalnih navodil za pogonski sistem evation - še posebej pred prvo uporabo električnega kolesa, ki je opremljeno s pogonskim sistemom.
- ▶ Preberite in upoštevajte proizvajalčeva navodila za svoje električno kolo.

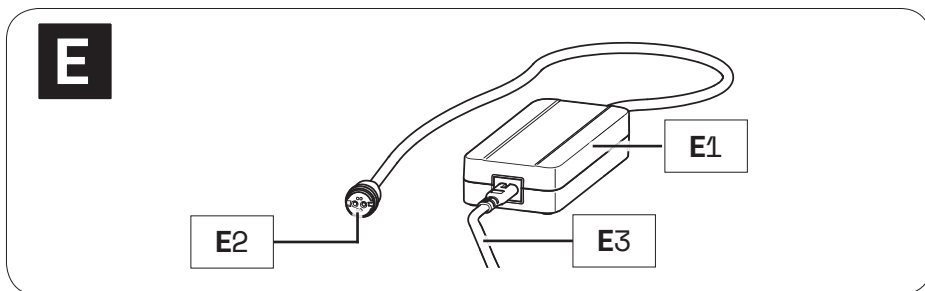
## Skladiščenje in transport

- ▶ Akumulator shranite in transportirajte vedno ločeno od električnega kolesa.
- ▶ Upoštevajte vsa izčrpne navedbe za shranjevanje in transport, ki so v prevodu originalnih navodil za uporabo.

## Pregled: Sestavni deli in oznake sestavnih delov

→ Oštevilčenje posameznih delov v teh kratkih navodilih delno odstopa od oštevilčenja v prevodu originalnih navodil za uporabo.





### **A** Pogonska enota

- A1 → Vmesnik (Ležaj gonilke)
- A2 → Sprejem akumulatorja
- A3 → Gumb (3.1)/Vzvod za zapahnitev (3.2)

### **B** Ležaj gonilke

- B1 → Vmesnik (pogonska enota)

### **C** Enota za upravljanje

- C1 → Tipka/Senzor na dotik (zgoraj)
- C2 → Srednja tipka
- C3 → Tipka/Senzor na dotik (spodaj)
- C4 → Prikaz stanja
- C5 → Prikaz stanja polnosti / podporne stopnje

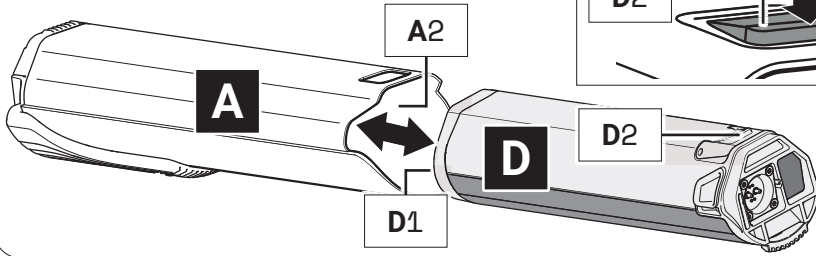
### **D** Akumulator

- D1 → Vmesnik (pogonska enota)
- D2 → Gumb (zapahnitev akumulatorja)
- D3 → Priključek za polnjenje
- D4 → Tipka za vklop/izklop

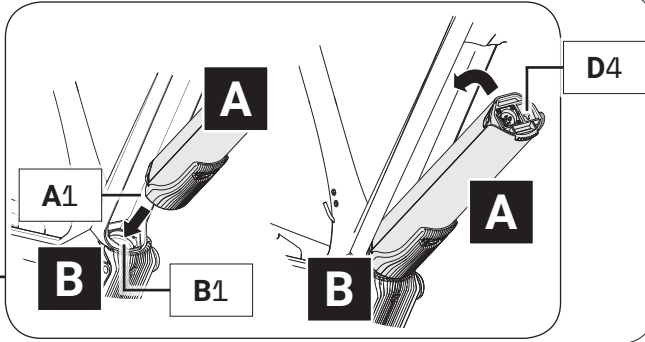
### **E** Polnilnik

- E1 → Napajalnik
- E2 → Polnilni vtič
- E3 → Električni kabel z električnim vtičem

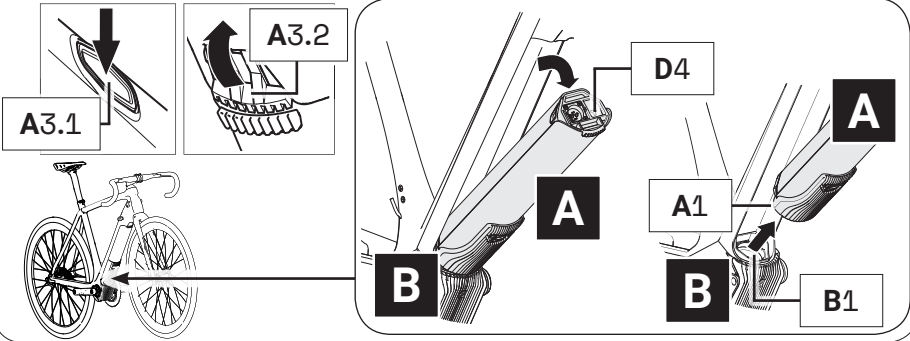
Slika 1



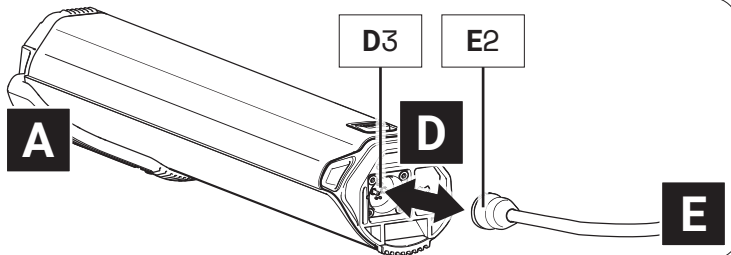
Slika 2



Slika 3



Slika 4



## Koraki za ravnanje pred vožnjo oz. po njej

→ glejte slike stran 78.

### Vstavljanje akumulatorja **D** v pogonsko enoto **A** (→ slika 1)

1. Zagotovite, da je akumulator nepoškodovan (kontrolni pregled).
2. Za vklop akumulatorja pritisnite 1 x tipko za vklop / izklop **D4**.
3. Akumulator vtaknite previdno v sprejem do konca **A2**.

Če ste akumulator vstavili pravilno, se bo zapahnil samodejno.

**POMEMBNO:** Pogonskega sistema ne uporabljajte, če ne morete zapahiniti akumulatorja.

### Odstranitev akumulatorja **D** iz pogonske enote **A** (→ slika 1)

1. Akumulator zavarujte z eno roko in z drugo pritisnite na gumb **D2**, da bi akumulator sprostili iz zapaha.
2. Gumb **D2** držite pritisnjen, primite akumulator na obeh točkah za prijem in previdno izvlecite akumulator iz sprejema akumulatorja **A2**.

### Vstavljanje pogonske enote **A** (z akumulatorjem) v električno kolo (→ slika 2)

1. Pogonsko enoto namestite na vmesnik **B1** ležaja gonilke.
2. Obrnite zgornji konec pogonske enote v spodnjo cev.

Pogonska enota se bo zapahnila samodejno v zapiralo, če je pogonska enota nameščena pravilno in v celoti obrnjena v predvideni sprejem na spodnji cevi.

Gumb **A3.1** oz. vzvod za zapahnitev **A3.2** se samodejno premakneta na zaprti položaj.

3. Preverite, ali je pogonska enota trdno vstavljena.

**POMEMBNO:** Pogonskega sistema ne uporabljajte, če pogonske enote ne morete zapahiniti na električnem kolesu.

## Odstranitev pogonske enote **A** (z akumulatorjem) iz električnega kolesa (→ slika 3)

- Če pogonsko enoto trdno pritisnete proti okviru, preden pritisnete na gumb oz. spustite vzvod za zapahnitev, lahko pogonsko enoto ob odstranjevanju lažje ločite iz zapahnitve na okviru.
1. Zavarujte pogonsko enoto z eno roko in pritisnite na gumb **A3.1** oz. potisnite vzvod za zapahnitev **A3.2** do konca navzgor, da bi ločili pogonsko enoto iz zapaha.
  2. Gumb **A3.1** držite pritisnjen in previdno spustite pogonsko enoto. Vzvod za zapah **A3.2** ostane samodejno na odprtem položaju.
  3. Pogonsko enoto snemite z vmesnika **B1** na ležaju gonilke.

## Polnjenje akumulatorja **D** s polnilnikom **E** (→ slika 4)

- Akumulator lahko med polnjenjem ostane v pogonski enoti, ali pa vzemite akumulator iz pogonske enote in ga polnite ločeno.
1. Pred polnjenjem akumulatorja pripravite polnilnik tako, da električni kabel **E3** priklopite na **E1** napajalnik.  
**POMEMBNO:** Za polnjenje akumulatorja uporabite izključno pripadajoči polnilnik Fazua.
  2. Pogonsko enoto vzemite iz električnega kolesa.
  3. Polnilni vtič **E2** vtaknite v polnilni priključek **D3** na akumulatorju.
  4. V ustrezno vtičnico vtaknite električni vtič. Polnjenje se zažene samodejno po priklopu na električno omrežje.  
**POMEMBNO:** Polnilnik smete uporabljati samo v suhih zaprtih prostorih!
  5. Ko je polnjenje končano, ali za prekinitev polnjenja, ločite polnilnik od električnega omrežja tako, da električni vtič izvlečete iz vtičnice.
  6. Polnilnik ločite od akumulatorja tako, da izvlečete polnilni vtič **E2** iz priključka za polnjenje **D3** na akumulatorju.





## Upravljanje pogonskega sistema

### Vklop pogonskega sistema

- ▶ Pri modelu enote za upravljanje »b« pritisnite eno od treh tipk **C1**, **C2** ali **C3**.

oz.

- ▶ Pri enoti za upravljanje model »fX« pritisnite srednjotipko **C2**.

### Nastavitev stopnje podpore

- Nastavljeno stopnjo podpore prepoznate po tem, v kateri barvi svetijo na enoti za upravljanje ustrezni ledi (glejte pregledno tabelo »Stopnje podpore« na stran 85)
- ▶ Za menjavo na naslednjo višjo stopnjo podpore pritisnite zgornjo tipko/ zgornji senzor za dotik **C1**.
- ▶ Za menjavo na naslednjo nižjo stopnjo podpore pritisnite spodnjo tipko/ spodnji senzor za dotik **C3**.

### Izklop pogonskega sistema

- ▶ Za izklop pogonskega sistema držite srednjo tipko **C2** na sistemu za upravljanje pritisnjeno 2 sekundi (model »b«) oz. 1 sekundo (model »fX«);

ali

- ▶ odstranite pogonsko enoto iz električnega kolesa;

ali

- ▶ Akumulator izklopite tako, da pritisnete in držite 2 sekundi pritisnjeno tipko za vklop/izklop **D4**.

Ledi, ki ob tipki za vklop/izklop **D4** ugašajo zapored sporočajo, da se akumulator izklaplja («Animacija izklopa»).

## Vklop/izklop načina Dež

→ Način Dež je na voljo pri opremi z modeloma enote za upravljanje »fX«.

Način Dež preprečuje, da bi deževne kaplje nehote prestavile podporno stopnjo vašega električnega kolesa. Če imate aktiviran način »Dež«, nastavite želeno podporno stopnjo s srednjo tipko **C2**.

1. Način Dež aktivirate tako, da držite srednjo tipko **C2** pritisnjeno 2 sekundi. Nato se pokaže kratka morda LED animacija.
2. V načinu Dež pritisnite 1× na kratko na srednjo tipko **C2**, da bi menjali na naslednjo višjo podporno stopnjo.

S ponovnim pritiskom na srednjo tipko **C2** znova preklopite v naslednjo višjo podporno stopnjo v naslednjem zaporedju:

brez podpore → "Breeze" → "River" → "Rocket« → brez podpore itd.

3. Za menjavo iz načina Dež nazaj v redni način upravljanja držite srednjo tipko **C2** znova pritisnjeno 2 sekundi.

## Vklop in izklop luči kolesa

→ Glede na model ima vaše električno kolo luči, ki jih lahko vklopite in izklopite s pomočjo enote za upravljanje.

**POMEMBNO:** Luči kolesa lahko vklopite in izklopite s pomočjo enote za upravljanje izključno v rednem načinu upravljanja, ne pa tudi v načinu Dež!

1. Morebiti dezaktivirate način Dež tako, da držite srednjo tipko **C2** pritisnjeno 2 sekundi.
2. Pritisnite 1× na kratko na srednjo tipko **C2**, da bi vklopili luči kolesa.
3. Znova pritisnite 1× na kratko na srednjo tipko **C2**, da bi znova izklopili luči kolesa.



## Ponovni vklop pogonskega sistema po mirovanju

→ Vaše električno kolo je v stanju mirovanja takoj, ko ga parkirate.

Po 15 minutah mirovanja se **pogonski sistem** (ne pa tudi akumulator)

- izklopi samodejno.

► Za ponovni vklop pogonskega sistema pritisnite srednjo tipko **C2**.

Akumulator se samodejno izklopi:

- po 8 urah mirovanja (ob pogoju, da v tem času niste aktivirali nobene tipke / senzorja na dotik).

**oz.**

- po 3 urah mirovanja (ob pogoju, da v tem času ne pade napolnjenost akumulatorja pod 30 % in v tem času niste aktivirali nobene tipke / senzorja za dotik).

► Za ponovni vklop akumulatorja model »250« pritisnite tipko za vklop / izklop **D4**.

## Vklop in izklop »Podpore potiskanju«

→ Način »Podpora potiskanju« ne na voljo pri opremi, odvisni od modela z enoto za upravljanje »b«.

1. Morebiti preklopite na stopnjo podpore »nobena«.
2. Pritisnite in držite pritisnjeno spodnjo tipko **C3**. Po 2 sekundah se aktivira podpora potiskanju in električno kolo se začne premikati (najv. 6 km/h), dokler držite tipko pritisnjeno.
3. Električno kolo vodite z obema rokama. Hitrost električnega kolesa lahko zavrete na hitrost lastne hoje tako, da električno kolo držite trdno oz. ga zadržujete.
4. Za ponovni izklop podpore potiskanju spustite spodnjo tipko **C3** na enoti za upravljanje.

## Prikazi na enoti za upravljanje

→ Prikaz na enoti za upravljanje je sestavljen iz 11 ledov (pri modelu »b«) oz. iz 5 ledov (pri modelu »fX«).

### Model »b« enote za upravljanje **C**

Na enoti za upravljanje »b« boste našli 11 ledov:

- Spodnjih 10 ledov **C5** je namenjenih kot prikaz za stanje napolnjenosti in nastavljeno podporno stopnjo za podporo nožnega pogona.
- Zgornji LED je namenjen prikazu stanja **C4**, ki vas informira o stanju vašega električnega kolesa.

### Enoti za upravljanje **C** modelu »fX«

Na enoti za upravljanje »fX« boste našli 5 ledov:

- Vseh pet ledov skupaj **C5** je namenjenih kot prikaz za stanje napolnjenosti in nastavljeno podporno stopnjo za podporo nožnega pogona.
- Zgornji od petih ledov **C4** je namenjen prikazu stanja, ki vas informira o stanju vašega električnega kolesa.

### Prikaz stanja **C4**

Prikaz stanja **C4** kaže menjavo stanja ali obstoječo motnjo.

Če ni zaznana nobena motnja.

- ne sveti LED prikaza stanja **C4** nicht (model »b«).
- oz.**
- deluje LED prikaza stanja **C4** kot eden od pet ledov za prikaz stanja napolnjenosti oz. nastavljene stopnje podpore **C5** (model »fX«).

PREGLEDNA TABELA »PRIKAZ STANJA«	
<b>C4</b> sveti/utripa.	Pomen
bela*	akumulator je prazen
zelena	pogonski sistem je pripravljen za uporabo
rumena	»Mehka napaka«; možno je nadaljevani vožnjo, ni pa priporočljivo.
rdeča	»Trda napaka«; nadaljevanje vožnje ni možno / potrebni so vzdrževalni ukrepi.

\* Velja le za modela »fX«.



## Prikaz stanja napolnjenosti / podporne stopnje **C5**

- ▶ Stanje napolnjenosti akumulatorja odčitajte na podlagi ledov, ki svetijo.

**Enota za upravljanje, model »b«** Vsak od 10 ledov predstavlja po 10 % celotne zmogljivosti napolnjenosti. Ob popolnoma napolnjenem akumulatorju sveti torej vseh 10 ledov. Če je akumulator prazen, ne sveti noben LED.

**Enoti za upravljanje, modelu »fX«** Vsak od 5 ledov predstavlja po 20 % celotne zmogljivosti napolnjenosti. Ob popolnoma napolnjenem akumulatorju sveti torej vseh 5 ledov. Če je akumulator prazen, sveti zgornji LED prikaza stanja belo oz. ne zasveti noben LED.

- ▶ Nastavljeno stopnjo podpore prepoznate na podlagi barvi, v kateri svetijo ledi (glejte pregledno tabelo »Stopnje podpore«)

PREGLEDNA TABELA »STOPNJE PODPORE«		
Stopnje podpore:	<b>C5</b> sveti:	najv. moč motorja
brez	bela	0 W
Breeze	zelena	400 W*
River	modra	400 W*
Rocket	rožnata	400 W

\* Pri navedenih vrednostih gre za »teoretično« največjo moč motorja. "Dejansko" največjo moč motorja konfigurira proizvajalec vašega električnega kolesa glede na model.

## Funkcija Bluetooth®

- Glede na model ima enota za upravljanje funkcijo Bluetootha®.
- Vse enote za upravljanje s serijsko številko 1805113000 ali višjo, so že v tovarni pripravljene za uporabo Bluetooth®.

Svoj pametni telefon lahko povežete z enoto za upravljanje s programom Fazua podjetja CoModule. Če je bila povezava uspešno vzpostavljena, utripnejo ledi na enoti za upravljanje 3x modro.

- ▶ Če imate dodatna vprašanja glede programa Fazua, se obrnite na servisnega partnerja podjetja Fazua, ali obiščite uradno servisno platformo podjetja Fazua ([www.fazua.com/service](http://www.fazua.com/service)).
- ▶ Če vaša vgrajena enota za upravljanje ni pripravljena za uporabo Bluetooth®, se obrnite na servisnega partnerja Fazua.







**Fazua GmbH**  
Marie-Curie-Straße 6  
85521 Ottobrunn, Germany  
[www.fazua.com](http://www.fazua.com)